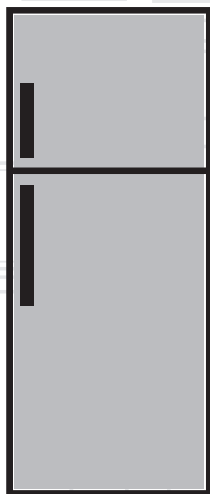


# Refrigerator

User manual



DN134000S

EN|FR|AR

**beko**

## **Please read this user manual first!**

Dear Customer,

We hope that your product, which has been produced in modern plants and checked under the most meticulous quality control procedures, will provide you an effective service.

Therefore, read this entire user manual carefully before using the product and keep it as a reference. If you handover the product to someone else, give the user manual as well.

### **The user manual will help you use the product in a fast and safe way.**

- Read the manual before installing and operating the product.
- Make sure you read the safety instructions.
- Keep the manual in an easily accessible place as you may need it later.
- Read the other documents given with the product.

Remember that this user manual is also applicable for several other models. Differences between models will be identified in the manual.

## **Explanation of symbols**

**Throughout this user manual the following symbols are used:**

 Important information or useful tips.

 Warning against dangerous conditions for life and property.

 Warning against electric voltage.

## CONTENTS

### **1 Your refrigerator 3**

### **2 Important Safety Warnings 4**

|                                                                             |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----|
| Intended use .....                                                          | 4  |
| General safety .....                                                        | 4  |
| For products with a .....                                                   | 8  |
| water dispenser; .....                                                      | 8  |
| Child safety.....                                                           | 9  |
| Compliance with WEEE Directive and<br>Disposing of the Waste Product: ..... | 9  |
| Package information.....                                                    | 9  |
| HC warning .....                                                            | 9  |
| Things to be done for energy saving                                         | 10 |
| Recommendations for the fresh food<br>compartment.....                      | 10 |

### **3 Installation 11**

|                                                                                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------|----|
| Points to be paid attention to when the<br>relocation of the refrigerator ..... | 11 |
| Electrical connection.....                                                      | 11 |
| Disposing of the packaging .....                                                | 12 |
| Disposing of your old refrigerator .....                                        | 12 |
| Placing and Installation .....                                                  | 12 |
| Adjusting the legs .....                                                        | 13 |
| Changing the illumination lamp .....                                            | 13 |
| Door Open Warning.....                                                          | 13 |

### **4 Preparation 14**

### **5 Using your refrigerator 15**

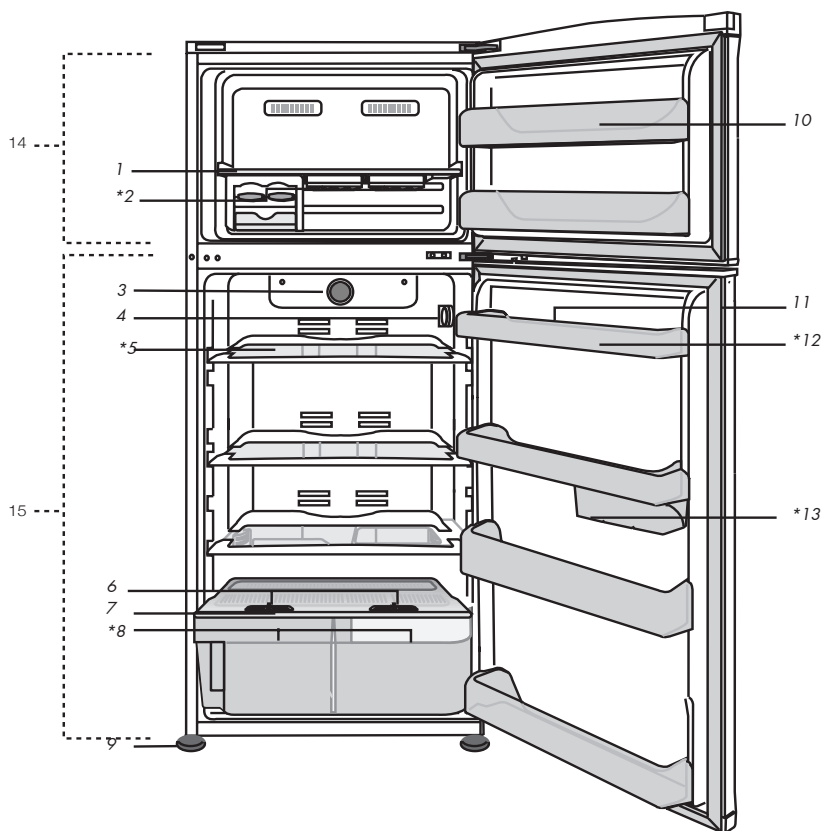
|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| Temperature setting button.....                          | 15 |
| Setting the temperature of your<br>refrigerator.....     | 15 |
| Dual cooling system .....                                | 15 |
| Dual protection .....                                    | 15 |
| Dual cooling system: .....                               | 16 |
| Freezing fresh food.....                                 | 16 |
| Recommendations for preservation of<br>frozen food ..... | 17 |
| Defrosting.....                                          | 17 |
| Placing the food .....                                   | 17 |
| Deep-freeze information .....                            | 17 |
| Vacation Function.....                                   | 18 |
| Icematic and ice storage container ..                    | 18 |
| Crisper humidity control sliders .....                   | 19 |
| Odour filter .....                                       | 19 |
| Using the rotary crisper (in some<br>models) .....       | 20 |
| Rotary storage container .....                           | 20 |
| Making ice.....                                          | 20 |
| Reversing the doors .....                                | 21 |
| Reversing the doors .....                                | 22 |

### **6 Maintenance and cleaning 23**

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Protection of plastic surfaces ..... | 23 |
|--------------------------------------|----|

### **7 Troubleshooting 24**

# 1 Your refrigerator



- 1- Freezer compartment shelf
- 2- Ice storage container
- 3- Odour filter (in the air duct)
- 4- Temperature setting button
- 5- Adjustable glass shelves
- 6- Crisper humidity control sliders
- 7- Crisper cover
- 8- Crispers

- 9- Adjustable legs
- 10- Freezer compartment door shelf
- 11- Egg holders
- 12- Fridge compartment door shelves
- 13- Sliding storage containers
- 14- Freezer compartment
- 15- Fridge compartment

## \* OPTIONAL

Figures that take place in this instruction manual are schematic and may not correspond exactly with your product. If the subject parts are not included in the product you have purchased, then it is valid for other models.

## 2 Important Safety Warnings

---

Please review the following information. Failure to observe this information may cause injuries or material damage. Otherwise, all warranty and reliability commitments will become invalid.

The service life of your product is 10 years. During this period, original spare parts will be available to operate the product properly.

### **Intended use**

This product is intended to be used

- indoors and in closed areas such as homes;
- in closed working environments such as stores and offices;
- in closed accommodation areas such as farm houses, hotels, pensions.
- It should not be used outdoors.

### **General safety**

- When you want to dispose/scrap the product, we recommend

you to consult the authorized service in order to learn the required information and authorized bodies.

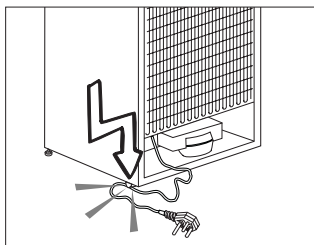
- Consult your authorized service for all your questions and problems related to the refrigerator. Do not intervene or let someone intervene to the refrigerator without notifying the authorised services.
- For products with a freezer compartment; Do not eat cone ice cream and ice cubes immediately after you take them out of the freezer compartment! (This may cause frostbite in your mouth.)
- For products with a freezer compartment; Do not put bottled and canned liquid beverages in the freezer compartment. Otherwise, these may burst.
- Do not touch frozen food by hand; they may stick to your hand.

- Unplug your refrigerator before cleaning or defrosting.
- Vapor and vaporized cleaning materials should never be used in cleaning and defrosting processes of your refrigerator. In such cases, the vapor may get in contact with the electrical parts and cause short circuit or electric shock.
- Never use the parts on your refrigerator such as the door as a means of support or step.
- Do not use electrical devices inside the refrigerator.
- Do not damage the parts, where the refrigerant is circulating, with drilling or cutting tools. The refrigerant that might blow out when the gas channels of the evaporator, pipe extensions or surface coatings are punctured causes skin irritations and eye injuries.
- Do not cover or block the ventilation holes on your refrigerator with any material.
- Electrical devices must be repaired by only authorised persons. Repairs performed by incompetent persons create a risk for the user.
- In case of any failure or during a maintenance or repair work, disconnect your refrigerator's mains supply by either turning off the relevant fuse or unplugging your appliance.
- Do not pull by the cable when pulling off the plug.
- Ensure highly alcoholic beverages are stored securely with the lid fastened and placed upright.
- Never store spray cans containing flammable and explosive substances in the refrigerator.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those

recommended by the manufacturer.

- This product is not intended to be used by persons with physical, sensory or mental disorders or unlearned or inexperienced people (including children) unless they are attended by a person who will be responsible for their safety or who will instruct them accordingly for use of the product
- Do not operate a damaged refrigerator. Consult with the service agent if you have any concerns.
- Electrical safety of your refrigerator shall be guaranteed only if the earth system in your house complies with standards.
- Exposing the product to rain, snow, sun and wind is dangerous with respect to electrical safety.
- Contact authorized service when there is a power cable damage to avoid danger.
- Never plug the refrigerator into the wall outlet during installation. Otherwise, risk of death or serious injury may arise.
- This refrigerator is intended for only storing food items. It must not be used for any other purpose.
- Label of technical specifications is located on the left wall inside the refrigerator.
- Never connect your refrigerator to electricity-saving systems; they may damage the refrigerator.
- If there is a blue light on the refrigerator, do not look at the blue light with optical tools.
- For manually controlled refrigerators, wait for at least 5 minutes to start the refrigerator after power failure.
- This operation manual should be handed in to the new owner of the product when it is given to others.
- Avoid causing damage on power cable when

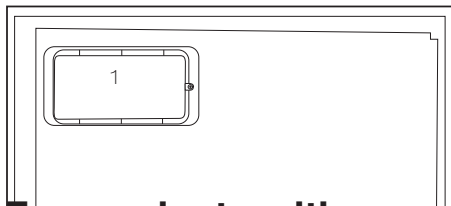
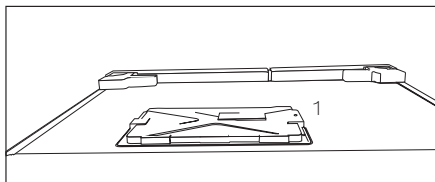
transporting the refrigerator. Bending cable may cause fire. Never place heavy objects on power cable. Do not touch the plug with wet hands when plugging the product



- Do not plug the refrigerator if the wall outlet is loose.
- Water should not be sprayed on inner or outer parts of the product for safety purposes.
- Do not spray substances containing inflammable gases such as propane gas near the refrigerator to avoid fire and explosion risk.
- Never place containers filled with water on top of the refrigerator; in the event of spillages, this may cause electric shock or fire.
- Do not overload the refrigerator with food. If overloaded, the food items may fall down and hurt you and damage refrigerator when you open the door.
- Never place objects on top of the refrigerator; otherwise, these objects may fall down when you open or close the refrigerator's door.
- As they require a precise temperature, vaccines, heat-sensitive medicine and scientific materials and etc. should not be kept in the refrigerator.
- If not to be used for a long time, refrigerator should be unplugged. A possible problem in power cable may cause fire.
- The plug's tip should be cleaned regularly with a dry cloth; otherwise, it may cause fire.
- Refrigerator may move if adjustable legs are not properly secured on the floor. Properly securing

adjustable legs on the floor can prevent the refrigerator to move.

- When carrying the refrigerator, do not hold it from door handle. Otherwise, it may be snapped.
- When you have to place your product next to another refrigerator or freezer, the distance between devices should be at least 8cm. Otherwise, adjacent side walls may be humidified.
- The product shall never be used while the compartment which is located at the top or back of your product and in which electronic boards are available (electronic board box cover) (1) is open.



### **For products with a water dispenser;**

- Pressure for cold water inlet shall be maximum 120 psi (8 bar). If your water pressure exceeds 80 psi (5.5 bar), use a pressure limiting valve in your mains system. If you do not know how to check your water pressure, ask for the help of a professional plumber.
- If there is risk of water hammer effect in your installation, always use a water hammer prevention equipment in your installation. Consult Professional plumbers if you are not sure that there is no water hammer effect in your installation.

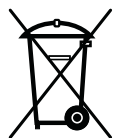
- Do not install on the hot water inlet. Take precautions against the risk of freezing of the hoses. Water temperature operating interval shall be 33°F (0.6°C) minimum and 100°F (38°C) maximum.

- Use only potable water.

### **Child safety**

- If the door has a lock, the key should be kept away from reach of children.
- Children must be supervised to prevent them from tampering with the product.

### **Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:**



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment

(WEEE).

This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Therefore, do not dispose the product with normal domestic waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling

of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn the nearest collection point. Help protect the environment and natural resources by recycling used products. For children's safety, cut the power cable and break the locking mechanism of the door, if any, so that it will be non-functional before disposing of the product.

### **Package information**

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

### **Do not forget...**

Any recycled substance is an indispensable matter for nature and our national asset wealth.

If you want to contribute to the re-evaluation of the packaging materials, you can consult to your environmentalist organizations or the municipalities where you are located.

### **HC warning**

#### **If your product's cooling system contains R600a:**

This gas is flammable. Therefore, pay attention to not damaging the cooling system and piping during usage and transportation. In the event of damage, keep your product away from potential fire sources that can cause the product catch a fire and ventilate the room in which the unit is placed.

#### **Ignore this warning if your product's cooling system contains R134a.**

Type of gas used in the product is stated in the type label which is on the left wall inside the refrigerator.

Never throw the product in fire for disposal.

### **Things to be done for energy saving**

- Do not leave the doors of your refrigerator open for a long time.
- Do not put hot food or drinks in your refrigerator.
- Do not overload your refrigerator so that the air circulation inside of it is not prevented.
- Do not install your refrigerator under direct sunlight or near heat emitting appliances such as ovens, dishwashers or radiators. Keep your refrigerator at least 30cm away from heat emitting sources and at least 5cm from electrical ovens.
- Pay attention to keep your food in closed containers.
- For products with a freezer compartment; You can store maximum amount of food items in the freezer when you remove the shelf or drawer of the freezer. Energy consumption value stated for your refrigerator has been determined by removing freezer shelf or drawer and under maximum load. There is no harm to use a shelf or drawer according to the shapes and size of food to be frozen.
- Thawing frozen food in fridge compartment will both provide energy saving and preserve the food quality.

### **Recommendations for the fresh food compartment**

**\*optional**

Do not allow the food to touch the temperature sensor in fresh food compartment. To allow the fresh food compartment keep its ideal storage temperature, sensor must not be hindered by food.

Do not place hot foods in the product.

### 3 Installation

⚠ In case the information which are given in the user manual are not taken into account, manufacturer will not assume any liability for this.

#### Points to be paid attention to when the relocation of the refrigerator

1. Your refrigerator should be unplugged. Before transportation of your refrigerator, it should be emptied and cleaned.

2. Before it is re-packaged, shelves, accessories, crisper, etc. inside your refrigerator should be fixed with adhesive tape and secured against impacts. Package should be bound with a thick tape or sound ropes and the transportation rules on the package should be strictly observed.

3. Original packaging and foam materials should be kept for future transportations or moving.

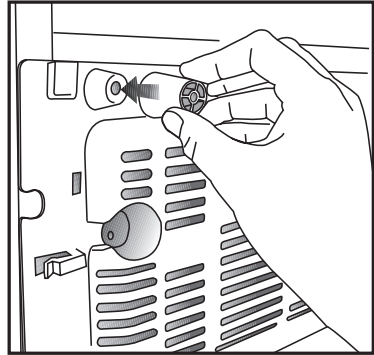
Before you start the refrigerator,

#### Check the following before you start to use your refrigerator:

1. Attach 2 plastic wedges as illustrated below. Plastic wedges are intended to keep the distance which will ensure the air circulation between your refrigerator and the wall. (The picture is drawn up as a representation and it is not identical with your product.)

2. Clean the interior of the refrigerator as recommended in the "Maintenance and cleaning" section.

3. Connect the plug of the refrigerator to the wall socket. When the fridge door is opened, fridge internal lamp will turn on.



4. When the compressor starts to operate, a sound will be heard. The liquid and gases sealed within the refrigeration system may also give rise to noise, even if the compressor is not running and this is quite normal.

5. Front edges of the refrigerator may feel warm. This is normal. These areas are designed to be warm to avoid condensation.

#### Electrical connection

Connect your product to a grounded socket which is being protected by a fuse with the appropriate capacity.

#### Important:

The connection must be in compliance with national regulations.

- The power plug must be easily accessible after installation.
- Electrical safety of your refrigerator shall be guaranteed only if the earth system in your house complies with standards.
- The voltage stated on the label located at left inner side of your product should be equal to your network voltage.

- Extension cables and multi plugs must not be used for connection.
- ⚠ A damaged power cable must be replaced by a qualified electrician.
- ⚠ Product must not be operated before it is repaired! There is the risk of electric shock!

## Disposing of the packaging

The packing materials may be dangerous for children. Keep the packing materials out of the reach of children or dispose of them by classifying them in accordance with the waste instructions stated by your local authorities. Do not throw away with regular house waste, throw away on packaging pick up spots designated by the local authorities.

The packing of your refrigerator is produced from recyclable materials.

## Disposing of your old refrigerator

Dispose of your old refrigerator without giving any harm to the environment.

- You may consult your authorized dealer or waste collection center of your municipality about the disposal of your refrigerator.

Before disposing of your refrigerator, cut out the electric plug and, if there are any locks on the door, make them inoperable in order to protect children against any danger.

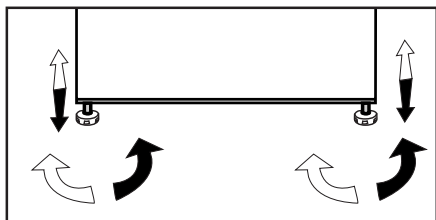
## Placing and Installation

⚠ If the entrance door of the room where the refrigerator will be installed is not wide enough for the refrigerator to pass through, then call the authorized service to have them remove the doors of your refrigerator and pass it sideways through the door.

1. Install your refrigerator to a place that allows ease of use.
2. Keep your refrigerator away from heat sources, humid places and direct sunlight.
3. There must be appropriate air ventilation around your refrigerator in order to achieve an efficient operation. If the refrigerator is to be placed in a recess in the wall, there must be at least 5 cm distance with the ceiling and at least 5 cm with the wall. Do not place your product on the materials such as rug or carpet.
4. Place your refrigerator on an even floor surface to prevent jolts.

## Adjusting the legs

If your refrigerator is unbalanced; You can balance your refrigerator by turning its front legs as illustrated in the figure. The corner where the leg exists is lowered when you turn in the direction of black arrow and raised when you turn in the opposite direction. Taking help from someone to slightly lift the refrigerator will facilitate this process.



## Changing the illumination lamp

To change the Bulb/LED used for illumination of your refrigerator, call your AuthorisedService.

The lamp(s) used in this appliance is not suitable for household room illumination. The intended purpose of this lamp is to assist the user to place foodstuffs in the refrigerator/freezer in a safe and comfortable way.

The lamps used in this appliance have to withstand extreme physical conditions such as temperatures below -20 °C.

**(only chest and upright freezer)**

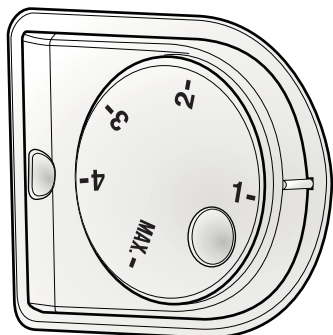
## Door Open Warning (This feature is optional)

An audio warning signal will be given when the door of your product is left open for at least 1 minute. This warning will be muted when the door is closed or any of the display buttons (if any) are pressed.

## 4 Preparation

- Your cooler/freezer should be installed at least 30 cm away from heat sources such as hobs, ovens, central heater and stoves and at least 5 cm away from electrical ovens and should not be located under direct sunlight.
- Please make sure that the interior of your cooler/freezer is cleaned thoroughly.
- If two coolers are to be installed side by side, there should be at least 2 cm distance between them.
- When you operate your cooler/freezer for the first time, please observe the following instructions during the initial six hours.
- Its door should not be opened frequently.
- It must be operated empty without placing any food in it.
- Do not unplug your cooler/freezer. If a power failure occurs out of your control, please see the warnings in the "Recommended solutions for the problems" section.
- The baskets/drawers that are provided with the chill compartment must always be in use for low energy consumption and for better storage conditions.
- Food contact with the temperature sensor in the freezer compartment may increase energy consumption of the appliance. Thus any contact with the sensor(s) must be avoided.
- This product has been designed to function at ambient temperatures up to 43 °C (90 SDgrF). Even if the ambient temperature falls to -15 °C, frozen food in the freezer does not thaw thanks to its Advanced Electronic Temperature Control System. For the first installation, the product should NOT be placed under low ambient temperatures. This is because the freezer cannot go down to standard operation temperature. When reaching continuous operation, the product can be moved to another place. Thus, later you can place your product in the garage or an unheated room without the concern of causing frozen food to get rotten. However, it is likely that above mentioned low temperatures may cause the freezing of the food in the fridge compartment; thus, please consume the food items in the fridge in a controlled way as needed. When ambient temperature goes back to normal, you may change button setting according to your need.
- If the ambient temperature is below 0°C, the food in fridge compartment will freeze. Therefore, we recommend not using the fridge compartment in such low ambient temperatures. You may continue to use the freezer compartment as usual.
- In some models, the instrument panel automatically turns off 5 minutes after the door has closed. It will be reactivated when the door has opened or pressed on any key.
- Due to temperature change as a result of opening/closing the product door during operation, condensation on the door/body shelves and the glass containers is normal.

## 5 Using your refrigerator



### Temperature setting button

Temperature setting button allows you to make the temperature setting of your refrigerator.

### Setting the temperature of your refrigerator

The overall temperature setting of your refrigerator is made by means of the temperature setting button on the right wall of the fridge compartment. This button has 5 different temperature setting positions. Select the position suitable to your needs.

### Dual cooling system

Your refrigerator is equipped with two separate cooling systems to cool the fresh food compartment and freezer compartment. Thus, air in the fresh food compartment and freezer compartment do not get mixed. Thanks to these two separate cooling systems, cooling speed is much higher than other refrigerators. Odours in the compartments do not get mixed. Also additional power saving is provided since the automatic defrosting is performed individually.

### Dual protection

**Hygiene :** Odour filter in the air duct of the fridge compartment helps to clean the air in the refrigerator. This filter reduces the formation of bad odours by means of its coating.

- The foodstuff that you want to freeze must be fresh and in good quality.
- Foodstuff must be divided into portions according to the family's daily or meal based consumption needs.
- Foodstuff must be packaged in an airtight manner to prevent them from drying even if they are going to be kept for a short time.
- Materials to be used for packaging must be resistant to cold and humidity and they must be airtight. The packaging material of the food must be at a sufficient thickness and durability. Otherwise the food hardened due to freezing may puncture the packaging. It is important for the packaging to be closed securely for safe storage of the food.
- Frozen food must be used immediately after they are thawed and they should never be re-frozen.
- Please observe the following instructions to obtain the best results.
  - 1.** If the fridge has a quick freeze function, activate the quick freeze function when you want to freeze the food.
  - 2.** Do not freeze too large quantities of food at one time. The quality of the food is best preserved when it is frozen right through to the core as quickly as possible.

**Dual cooling system:**

Your refrigerator is equipped with two separate cooling systems to cool the fresh food compartment and freezer compartment. Thus, air in the fresh food compartment and freezer compartment do not get mixed. Thanks to these two separate cooling systems, cooling speed is much higher than other refrigerators. Odors in the compartments do not get mixed. Also additional power saving is provided since the defrosting is performed individually.

**Freezing fresh food**

- Wrap or cover the food before placing them in .
- Hot food must cool down to the room temperature before putting them in the refrigerator.

- 3. Take special care not to mix already frozen food and fresh food.
- 4. Make sure raw foods are not in contact with cooked foods in the fridge.

| Freezer Compartment Setting | Fridge Compartment Setting | Remarks                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| -18°C                       | 4°C                        | This is the normal recommended setting.                                                                                                                                                                   |
| -20, -22 or -24°C           | 4°C                        | These settings are recommended when the ambient temperature exceeds 30°C.                                                                                                                                 |
| Quick Freeze                | 4°C                        | Use when you wish to freeze your food in a short time. It is recommended to be used to maintain the quality of meat and fish products.                                                                    |
| -18°C or colder             | 2°C                        | If you think that your fridge compartment is not cold enough because of the hot conditions or frequent opening and closing of the door.                                                                   |
| -18°C or colder             | Quick Fridge               | You can use it when your fridge compartment is overloaded or if you wish to cool down your food rapidly. It is recommended that you activate the quick freeze function 4-8 hours before placing the food. |

# Recommendations for preservation of frozen food

- Pre-packed commercially frozen food should be stored in accordance with the frozen food manufacturer's instructions in a frozen food storage compartment.
- To ensure that the high quality supplied by the frozen food manufacturer and the food retailer is maintained, following points should be noted:

- 1.Put packages in the freezer as quickly as possible after purchase.
- 2.Ensure that contents of the package are labeled and dated.
3. Do not exceed "Use By", "Best Before" dates on the packaging.

## Defrosting

The freezer compartment defrosts automatically.

## Placing the food

|                                    |                                                                         |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Freezer compartment shelves        | Various frozen food such as meat, fish, ice cream, vegetables and etc.  |
| Egg section                        | Egg                                                                     |
| Fridge compartment shelves         | Food in pans, covered plates and closed containers                      |
| Door shelves of fridge compartment | Small and packaged food and drinks (such as milk, fruit juice and beer) |

|                       |                                                         |
|-----------------------|---------------------------------------------------------|
| Crisper               | Vegetables and fruits                                   |
| Freshzone compartment | Delicatessen products (cheese, butter, salami and etc.) |

## Deep-freeze information

Food must be frozen as rapidly as possible when they are put in the freezer in order to keep them in good quality.

It is possible to preserve the food for a long time only at -18°C or lower temperatures.

You can keep the freshness of food for many months (at -18°C or lower temperatures in the deep freeze).

## WARNING! ⚠

- Foodstuff must be divided into portions according to the family's daily or meal based consumption needs.
- Foodstuff must be packaged in an airtight manner to prevent them from drying even if they are going to be kept for a short time.

Materials necessary for packaging:

- Cold resistant adhesive tape
- Self-adhesive label
- Rubber rings
- Pen

Materials to be used for packaging the foodstuff must be tear-proof and resistant to cold, humidity, dour, oils and acids.

Foodstuff to be frozen should not be allowed to come in contact with the previously frozen items to prevent their partial thawing. Thawed out food must be consumed and must not be frozen again.

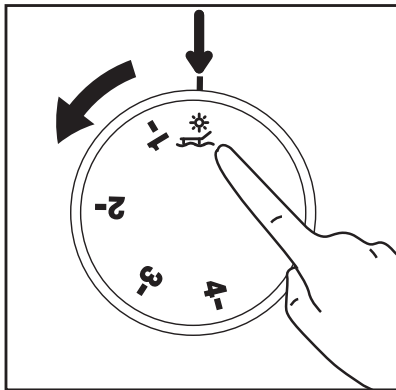
## Vacation Function

If the doors of the product are not opened for 12 hours after the thermostat is switched to the hottest position, then the vacation function will be activated automatically.

Open the door of the product or change the thermostat setting to cancel the function.

Vacation function is optional. It may vary depending on the product type and may not be contained in every product.

It is not recommended to store food in cooler compartment when the vacation function is active.



## Icematic and ice storage container

**\*optional**

### Using the Icematic

Fill the Icematic with water and place it into its seat. Your ice will be ready approximately in two hours. Do not remove the Icematic from its seating to take ice.

Turn the knobs on the ice reservoirs clockwise by 90 degrees.

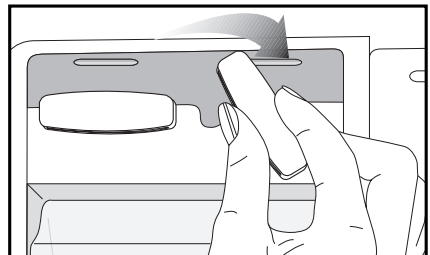
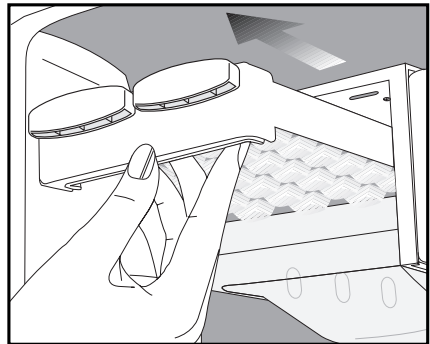
Ice cubes in the reservoirs will fall down into the ice storage container below.

You may take out the ice storage container and serve the ice cubes.

If you wish, you may keep the ice cubes in the ice storage container.

### Ice storage container

Ice storage container is only intended for accumulating the ice cubes. Do not put water in it. Otherwise, it will break.



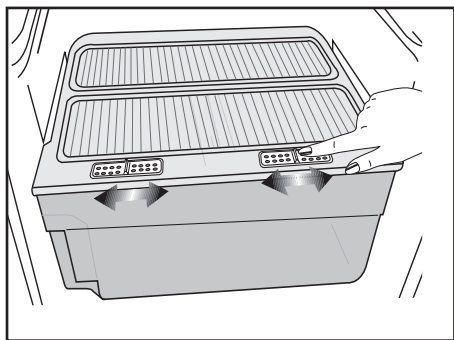
## Crisper humidity control sliders

Using the crisper humidity control sliders

Crisper of your refrigerator is designed specially to keep your vegetables fresh without losing their humidity. Cold air circulates basically around the crisper and the amount of the cold air passing through the crisper is controlled by the sliders on the front side of the crisper cover.

You can adjust the humidity control sliders to a suitable position according to the humidity and cooling condition of your food in the crisper.

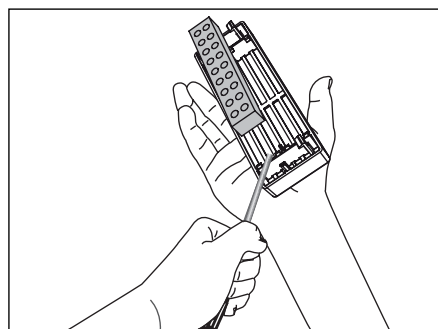
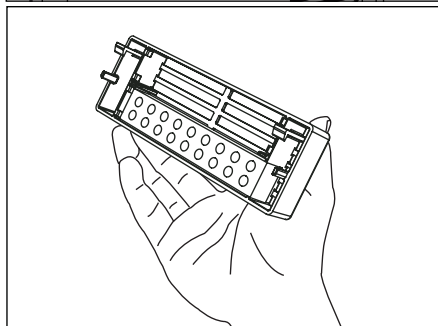
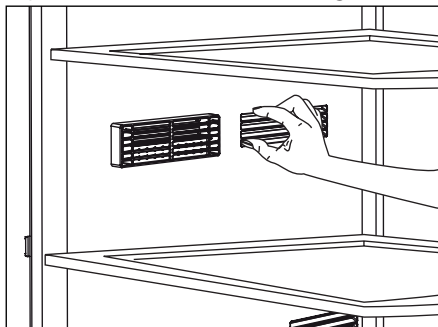
If you want your food in the crisper to cool more, open the holes of the humidity control sliders and if you want them to cool less and keep their humidity for a longer time, close the holes.



## Odour filter

\* OPTIONAL

Odour filter in the air duct of the fridge compartment prevents the build-up of unpleasant odours in the refrigerator.



## Using the rotary crisper (in some models)

The crisper of your refrigerator which opens with a rotating movement is designed specially to provide ease of usage and allow you to store more vegetables and fruits (large volume) you buy during large shopping.

When you grab and pull the handle on the lower left hand side of the crisper, it will rotate from left to right and open easily. The separator in the crisper will allow you to separate the vegetables and fruits according to their types and prevent them from crushing.



## Rotary storage container (in some models)

Sliding body shelf can be moved to left or right in order to allow you place the tall bottles, jars or boxes to the lower shelf (Fig. 1)

You can reach the food that you have placed into the shelf by grabbing and turning it from its right edge (Fig.2).

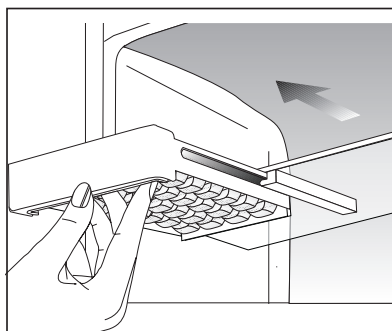
When you want to load or remove it to clean, turn it by 90 degrees, raise it up and pull towards yourself (Fig. 3-4).

## Making ice

### \*optional

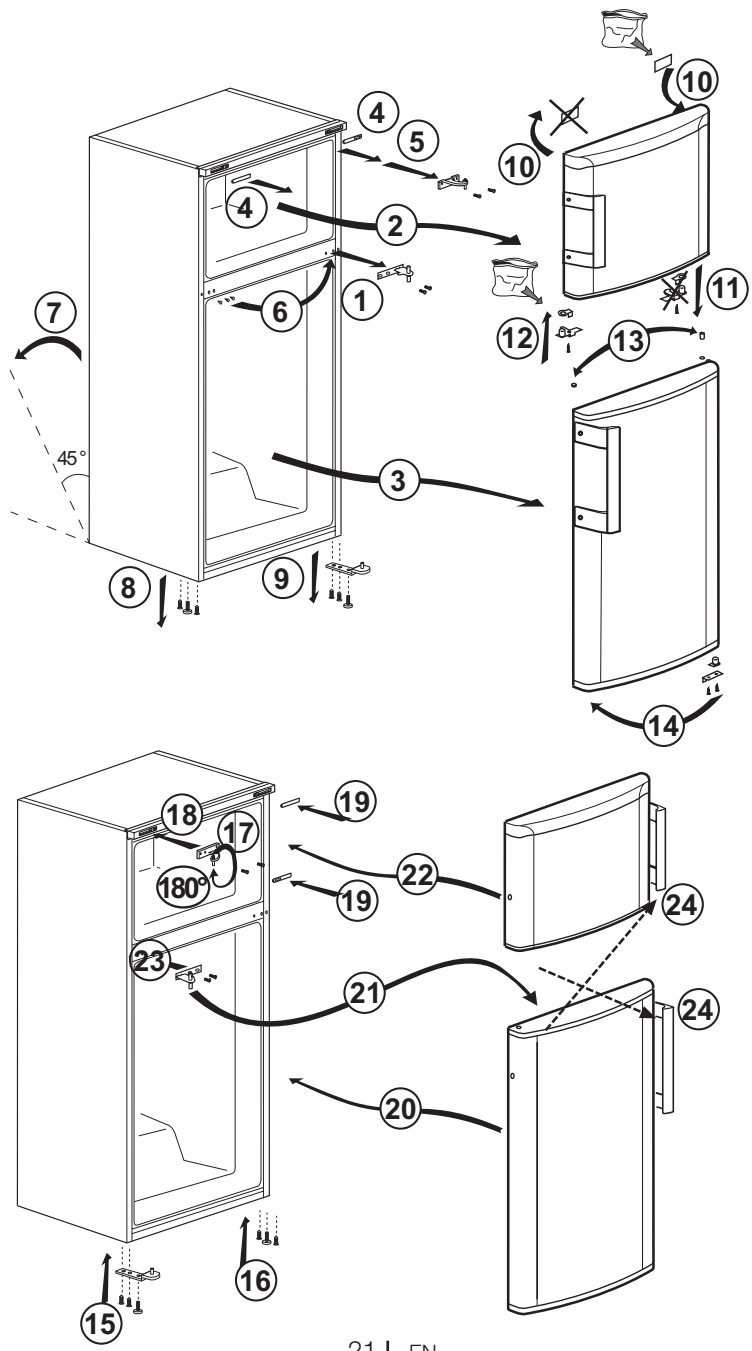
Fill the ice container with water and place it into the freezer compartment. Your ice will be ready approximately in two hours.

You can remove the ice in the ice container by removing it from the freezer and twisting it.



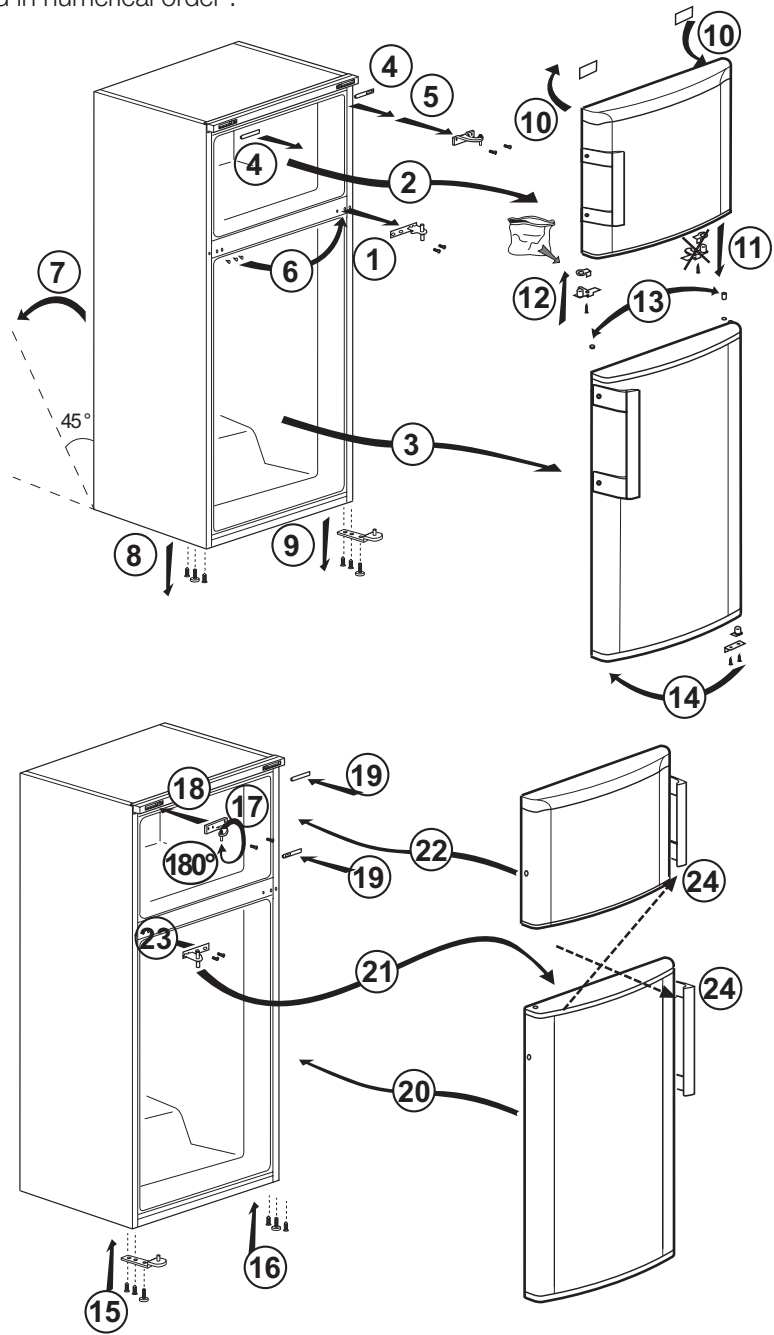
# Reversing the doors

Proceed in numerical order .



# Reversing the doors

Proceed in numerical order .



## 6 Maintenance and cleaning

---

- ⚠ Never use gasoline, benzene or similar substances for cleaning purposes.
- ⚠ We recommend that you unplug the appliance before cleaning.
- ⚠ Never use any sharp abrasive instrument, soap, household cleaner, detergent and wax polish for cleaning.
- ℹ Use lukewarm water to clean the cabinet of your refrigerator and wipe it dry.
- ℹ Use a damp cloth wrung out in a solution of one teaspoon of bicarbonate of soda to one pint of water to clean the interior and wipe it dry.
- ⚠ Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical items.
- ⚠ If your refrigerator is not going to be used for a long period of time, unplug the power cable, remove all food, clean it and leave the door ajar.
- ℹ Check door seals regularly to ensure they are clean and free from food particles.
- ⚠ To remove door racks, remove all the contents and then simply push the door rack upwards from the base.
- ⚠ Never use cleaning agents or water that contain chlorine to clean the outer surfaces and chromium coated parts of the product. Chlorine causes corrosion on such metal surfaces.
- ⚠ Do not use sharp, abrasive tools, soap, household cleaning agents, detergents, kerosene, fuel oil, varnish etc. to prevent removal and deformation of the prints on the plastic part. Use lukewarm water and a soft cloth for cleaning and then wipe it dry.

### Protection of plastic surfaces

- ℹ Do not put the liquid oils or oil-cooked meals in your refrigerator in unsealed containers as they damage the plastic surfaces of your refrigerator. In case of spilling or smearing oil on the plastic surfaces, clean and rinse the relevant part of the surface at once with warm water.

## 7 Troubleshooting

Please review this list before calling the service. It will save your time and money. This list includes frequent complaints that are not arising from defective workmanship or material usage. Some of the features described here may not exist in your product.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The refrigerator does not operate.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• The plug is not inserted into the socket correctly. &gt;&gt;&gt;Insert the plug into the socket securely.</li><li>• The fuse of the socket which your refrigerator is connected to or the main fuse have blown out. &gt;&gt;&gt;Check the fuse.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Condensation on the side wall of the fridge compartment (MULTIZONE, COOL CONTROL and FLEXI ZONE).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Door has been opened frequently. &gt;&gt;&gt;Do not open and close the door of refrigerator frequently.</li><li>• Ambient is very humid. &gt;&gt;&gt;Do not install your refrigerator into highly humid places.</li><li>• Food containing liquid is stored in open containers. &gt;&gt;&gt;Do not store food with liquid content in open containers.</li><li>• Door of the refrigerator is left ajar. &gt;&gt;&gt;Close the door of the refrigerator.</li><li>• Thermostat is set to a very cold level. &gt;&gt;&gt;Set the thermostat to a suitable level.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| • Compressor is not running                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Protective thermic of the compressor will blow out during sudden power failures or plug-out plug-ins as the refrigerant pressure in the cooling system of the refrigerator has not been balanced yet. The refrigerator will start running approximately after 6 minutes. Please call the service if the refrigerator does not startup at the end of this period.</li><li>• The fridge is in defrost cycle. &gt;&gt;&gt;This is normal for a full-automatically defrosting refrigerator. Defrosting cycle occurs periodically.</li><li>• The refrigerator is not plugged into the socket. &gt;&gt;&gt;Make sure that the plug is fit into the socket.</li><li>• Temperature settings are not made correctly. &gt;&gt;&gt;Select the suitable temperature value.</li><li>• There is a power outage. &gt;&gt;&gt;Refrigerator returns to normal operation when the power restores.</li></ul> |
| The operation noise increases when the refrigerator is running.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• The operating performance of the refrigerator may change due to the changes in the ambient temperature. It is normal and not a fault.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| The refrigerator is running frequently or for a long time.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

- New product may be wider than the previous one. Larger refrigerators operate for a longer period of time.
- The room temperature may be high. >>>It is normal that the product operates for longer periods in hot ambient.
- The refrigerator might be plugged in recently or might be loaded with food. >>>When the refrigerator is plugged in or loaded with food recently, it will take longer for it to attain the set temperature. This is normal.
- Large amounts of hot food might be put in the refrigerator recently. >>>Do not put hot food into the refrigerator.
- Doors might be opened frequently or left ajar for a long time. >>>The warm air that has entered into the refrigerator causes the refrigerator to run for longer periods. Do not open the doors frequently.
- Freezer or fridge compartment door might be left ajar. >>>Check if the doors are closed completely.
- The refrigerator is adjusted to a very low temperature. >>>Adjust the refrigerator temperature to a warmer degree and wait until the temperature is achieved.
- Door seal of the fridge or freezer may be soiled, worn out, broken or not properly seated. >>>Clean or replace the seal. Damaged/broken seal causes the refrigerator to run for a longer period of time in order to maintain the current temperature.

Freezer temperature is very low while the fridge temperature is sufficient.

- The freezer temperature is adjusted to a very low value. >>>Adjust the freezer temperature to a warmer degree and check.

Fridge temperature is very low while the freezer temperature is sufficient.

- The fridge temperature is adjusted to a very low value. >>>Adjust the fridge temperature to a warmer degree and check.

Food kept in the fridge compartment drawers is frozen.

- The fridge temperature is adjusted to a very high value. >>>Adjust the fridge temperature to a lower value and check.

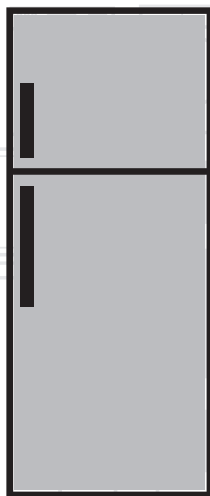
Temperature in the fridge or freezer is very high.

- The fridge temperature is adjusted to a very high value. >>>Fridge compartment temperature setting has an effect on the temperature of the freezer. Change the temperatures of the fridge or freezer and wait until the relevant compartments attain a sufficient temperature.
- Doors are opened frequently or left ajar for a long time. >>>Do not open the doors frequently.
- Door is ajar. >>>Close the door completely.
- The refrigerator is plugged in or loaded with food recently. >>>This is normal. When the refrigerator is plugged in or loaded with food recently, it will take longer for it to attain the set temperature.
- Large amounts of hot food might be put in the refrigerator recently. >>>Do not put hot food into the refrigerator.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vibrations or noise.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• The floor is not level or stable. &gt;&gt;&gt; If the refrigerator rocks when moved slowly, balance it by adjusting its feet. Also make sure that the floor is strong enough to carry the refrigerator, and level.</li> <li>• The items put onto the refrigerator may cause noise. &gt;&gt;&gt;Remove the items on top of the refrigerator.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| There are noises coming from the refrigerator like liquid flowing, spraying, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Liquid and gas flows occur in accordance with the operating principles of your refrigerator. It is normal and not a fault.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Whistle comes from the refrigerator.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fans are used in order to cool the refrigerator. It is normal and not a fault.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Condensation on the inner walls of refrigerator.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hot and humid weather increases icing and condensation. It is normal and not a fault.</li> <li>• Doors are opened frequently or left ajar for a long time. &gt;&gt;&gt;Do not open the doors frequently. Close them if they are open.</li> <li>• Door is ajar. &gt;&gt;&gt;Close the door completely.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Humidity occurs on the outside of the refrigerator or between the doors.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• There might be humidity in the air; this is quite normal in humid weather. When the humidity is less, condensation will disappear.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Bad odour inside the refrigerator.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• No regular cleaning is performed. &gt;&gt;&gt;Clean the inside of the refrigerator regularly with a sponge, lukewarm water or carbonate dissolved in water.</li> <li>• Some containers or package materials may cause the smell. &gt;&gt;&gt;Use a different container or different brand packaging material.</li> <li>• Food is put into the refrigerator in uncovered containers. &gt;&gt;&gt;Keep the food in closed containers. Microorganisms spreading out from uncovered containers can cause unpleasant odours.</li> <li>• Remove the foods that have expired best before dates and spoiled from the refrigerator.</li> </ul> |
| The door is not closing.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Food packages are preventing the door from closing. &gt;&gt;&gt;Replace the packages that are obstructing the door.</li> <li>• The refrigerator is not completely even on the floor. &gt;&gt;&gt;Adjust the feet to balance the refrigerator.</li> <li>• The floor is not level or strong. &gt;&gt;&gt;Make sure that the floor is level and capable to carry the refrigerator.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                            |
| Crispers are stuck.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• The food is touching the ceiling of the drawer. &gt;&gt;&gt;Rearrange food in the drawer.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

# Congélateur / Réfrigérateur

## Manuel d'utilisation



FR |

**beko**

## **Veillez commencer par lire ce manuel d'utilisation!**

Cher client,

Nous espérons que votre produit, qui a été fabriqué dans des usines modernes et vérifié au terme des procédures de contrôle de qualité les plus méticuleuses, vous donnera entière satisfaction.

Veillez donc lire attentivement l'intégralité de ce manuel avant de commencer à utiliser le produit et conservez-le manuel comme référence. Si vous remettez cet appareil à quelqu'un d'autre, remettez-lui également le manuel d'utilisation.

## **Ce manuel vous aidera à utiliser votre produit ent toute sécurité et efficacement.**

- Lisez le manuel avant d'installer et de faire fonctionner votre produit.
- Veillez à lire les instructions de sécurité.
- Laissez ce manuel dans un endroit facile d'accès car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement.
- Lisez également la documentation fournie avec le produit.

N'oubliez pas que le manuel d'utilisation est également valable pour plusieurs autres modèles. Les différences entre les différents modèles seront identifiées dans le manuel.

## **Explication des symboles**

### **Les symboles ci-dessous sont utilisés dans le manuel d'utilisation:**

 Informations importantes ou astuces.

 Avertissement relatif aux situations dangereuses pour la vie et la propriété.

 Avertissement relatif à la tension électrique.

## TABLE DES MATIÈRES

### **1 Votre réfrigérateur 3**

### **2 Précautions de sécurité importantes 4**

|                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| Utilisation préconisée.....                                               | 4  |
| Sécurité générale.....                                                    | 4  |
| Pour les appareils dotés d'une fontaine à eau .....                       | 9  |
| Sécurité enfants.....                                                     | 10 |
| Conformité avec la réglementation DEEE et mise au rebut des déchets. .... | 10 |
| Informations relatives à l'emballage..                                    | 10 |
| Avertissement HC.....                                                     | 11 |
| Mesures d'économie d'énergie.....                                         | 11 |
| Recommandations relatives au compartiment des produits frais .....        | 12 |

### **3 Installation 13**

|                                                                                      |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Éléments à prendre en considération lors du déplacement de votre réfrigérateur ..... | 13 |
| Avant de mettre votre réfrigérateur en marche .....                                  | 13 |
| Branchement électrique.....                                                          | 14 |
| Mise au rebut de l'emballage .....                                                   | 14 |
| Mise au rebut de votre ancien réfrigérateur .....                                    | 14 |
| Disposition et Installation .....                                                    | 14 |
| Remplacement de la lampe .....                                                       | 15 |
| Avertissement - Porte ouverte.....                                                   | 15 |
| Réglage des pieds.....                                                               | 15 |

### **4 Préparation 16**

### **5 Utilisation de votre réfrigérateur 18**

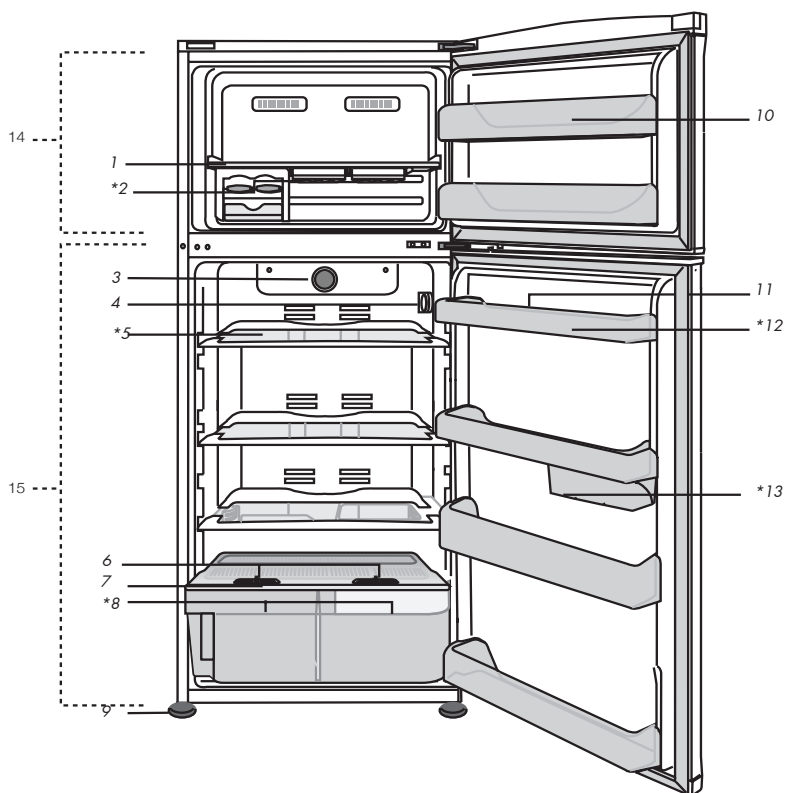
|                                                                                                |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Bouton de réglage de la température                                                            | 18 |
| Réglage de la température de votre réfrigérateur .....                                         | 18 |
| Système de réfrigération Dual .....                                                            | 18 |
| Double protection .....                                                                        | 18 |
| Système de réfrigération active dual cooling : .....                                           | 19 |
| Congélation des produits frais .....                                                           | 19 |
| Recommandations concernant la conservation des aliments congelés                               | 20 |
| Dégivrage .....                                                                                | 20 |
| Disposition des denrées .....                                                                  | 20 |
| Informations concernant la congélation.....                                                    | 21 |
| Fonction Vacances .....                                                                        | 22 |
| Filtre à odeurs.....                                                                           | 22 |
| Bac à légumes: utilisation des curseurs de réglage de l'humidité (dans certains modèles) ..... | 23 |
| Fabrication de glaçons .....                                                                   | 23 |
| (dans certains modèles).....                                                                   | 23 |
| Distributeur et récipient de conservation de glaçons.....                                      | 24 |
| (dans certains modèles).....                                                                   | 24 |
| Utilisation du bac à légumes rotatif (dans certains modèles).....                              | 25 |
| Récipient de conservation rotatif .....                                                        | 25 |
| Réversibilité des portes.....                                                                  | 26 |
| Réversibilité des portes.....                                                                  | 27 |

### **6 Entretien et nettoyage 28**

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Protection des surfaces en plastique. .... | 28 |
|--------------------------------------------|----|

### **7 Solutions recommandées aux problèmes 29**

# 1 Votre réfrigérateur



- 1- Étagère du compartiment congélation
- 2- Distributeur de glaçons
- 3- Filtre à odeurs (dans le conduit d'aération)
- 4- Bouton de réglage de la température
- 5- Clayettes en verre réglables
- 6- Manettes de contrôle d'humidité du bac à légumes
- 7- Couvercle du bac à légumes

- 8- Bacs à légumes
- 9- Cache de ventilation inférieur
- 10- Étagère de la porte du compartiment congélateur
- 11- Support à œufs
- 12- Récipients de conservation à support coulissant
- 13- Balconnets de la porte du compartiment de réfrigération
- 14- Compartiment congélateur
- 15- Compartiment réfrigérateur

## \*EN OPTION

Les illustrations présentées dans cette notice d'utilisation sont schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à votre produit. Si des pièces présentées ne sont pas comprises dans le produit que vous avez acheté, elles sont valables pour d'autres modèles.

## 2 Précautions de sécurité importantes

Veuillez examiner les informations suivantes : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Le non respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou dommages matériels. Sinon, tout engagement lié à la garantie et à la fiabilité du produit devient invalide.

La durée de vie moyenne du produit que vous avez acheté est de 10 ans. Il s'agit ici de la période au cours de laquelle vous devez conserver les pièces de rechange nécessaires à son fonctionnement.

### Utilisation préconisée

Ce produit est prévu pour une utilisation

- en intérieur et dans des zones fermées telles que les maisons ;
- dans les environnements de travail fermés, tels que les magasins et les bureaux ;
- dans les lieux d'hébergement fermés, tels que les fermes, hôtels, pensions.
- Il ne doit pas être utilisé en extérieur.

### Sécurité générale

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, ses agents agréés ou tout autre agent qualifié afin d'être à l'abri de tout danger.

- Avant de vous débarrasser de votre appareil, veuillez consulter les autorités locales ou votre revendeur pour connaître le mode opératoire et les organismes de collecte agréés.
- Consultez le service après-vente agréé concernant toutes questions ou problèmes relatifs au réfrigérateur. N'intervenez pas ou ne laissez personne intervenir sur le réfrigérateur sans le communiquer au service après-vente agréé.
- Pour les produits équipés d'un compartiment congélateur : ne mangez pas de cônes de crème glacée ou des glaçons immédiatement après les avoir sortis du compartiment de congélation ! (Cela pourrait provoquer des engelures dans votre bouche).
- Pour les produits équipés d'un compartiment congélateur : ne placez pas de boissons en bouteille ou en cannette dans le compartiment de congélation. Cela peut entraîner leur éclatement.
- Ne touchez pas des produits congelés avec les mains, ils pourraient se coller à celles-ci.
- Débranchez votre réfrigérateur avant de le nettoyer ou de le dégivrer.
- La vapeur et des matériaux de nettoyage pulvérisés ne doivent jamais être utilisés pour les processus de nettoyage ou de dégivrage de votre réfrigérateur. La vapeur pourrait pénétrer dans les pièces électriques et provoquer des courts-circuits ou des électrocutions.
- Ne jamais utiliser les pièces de votre réfrigérateur telles que la porte, comme un support ou une marche.

- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur.
- N'endommagez pas les pièces où circule le liquide réfrigérant avec des outils de forage ou coupants. Le liquide réfrigérant qui pourrait s'échapper si les canalisations de gaz de l'évaporateur, les rallonges de tuyau ou les revêtements de surface étaient percés, cela pourrait irriter la peau et provoquer des blessures aux yeux.
- Ne pas couvrir ou obstruer les orifices de ventilation du réfrigérateur.
- Les appareils électriques peuvent être réparés seulement par des personnes autorisées. Les réparations réalisées par des personnes ne présentant pas les compétences requises peuvent présenter un risque pour l'utilisateur.
- En cas de dysfonctionnement ou lors d'opérations d'entretien ou de réparation, débranchez l'alimentation électrique du réfrigérateur soit en désactivant le fusible correspondant, soit en débranchant l'appareil.
- Assurez-vous que les boissons comportant un taux d'alcool très élevé sont conservées en sécurité avec leur couvercle fixé et placées en position verticale.
- Placez les boissons alcoolisées verticalement, dans des récipients convenablement fermés.
- Ne conservez jamais des aérosols contenant des substances inflammables et explosives dans le réfrigérateur.
- N'utilisez pas d'outils mécaniques ou autres dispositifs pour accélérer le processus de décongélation autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.

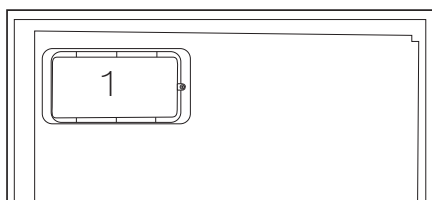
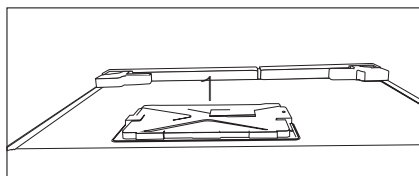
- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant de déficience physique, sensorielle, mentale, ou inexpérimentées, à moins d'avoir obtenu une autorisation auprès des personnes responsables de leur sécurité.
- Ne faites pas fonctionner un réfrigérateur endommagé. Consultez le service agréé en cas de problème.
- La sécurité électrique du réfrigérateur n'est assurée que si le système de mise à la terre de votre domicile est conforme aux normes en vigueur.
- L'exposition du produit à la pluie, la neige, au soleil ou au vent présente des risques concernant la sécurité électrique.
- Contactez le service agréé quand un câble d'alimentation est endommagé pour éviter tout danger.
- Ne branchez jamais le réfrigérateur à la prise murale au cours de l'installation. Vous vous exposeriez à un risque de mort ou à de blessures graves.
- Ce réfrigérateur est conçu seulement pour conserver des aliments. Par conséquent, il ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- L'étiquette avec les caractéristiques techniques est située sur la paroi gauche à l'intérieur du réfrigérateur.
- Ne branchez jamais votre réfrigérateur à des systèmes d'économie d'énergie, cela peut l'endommager.
- S'il y a une lumière bleue sur le réfrigérateur, ne la regardez ni avec vos yeux nus, ni avec des outils optiques pendant longtemps.
- Pour les réfrigérateurs contrôlés manuellement, attendez au moins 5 minutes pour allumer le réfrigérateur après une coupure de courant.

- Si cet appareil venait à changer de propriétaire, n'oubliez pas de remettre la présente notice d'utilisation au nouveau bénéficiaire.
- Évitez d'endommager le câble d'alimentation quand vous transportez le réfrigérateur. Tordre le câble peut entraîner un incendie. Ne placez jamais d'objets lourds sur le câble d'alimentation.
- Évitez de toucher à la prise avec des mains mouillées au moment de brancher l'appareil.
- Évitez de brancher le réfrigérateur lorsque la prise de courant électrique a lâché.
- Pour des raisons de sécurité, évitez de pulvériser directement de l'eau sur les parties externes et internes du réfrigérateur.
- Ne pulvérisez pas de substances contenant des gaz inflammables comme du propane près du réfrigérateur pour éviter tout risque d'incendie et d'explosion.
- Ne placez jamais de récipients contenant de l'eau sur votre réfrigérateur, ils pourraient causer des chocs électriques ou un incendie.
- Évitez de surcharger le réfrigérateur avec une quantité excessive d'aliments. S'il est surchargé, les aliments peuvent tomber, vous blesser et endommager le réfrigérateur quand vous ouvrez la porte.
- Ne placez jamais d'objets au-dessus du réfrigérateur, ils pourraient tomber quand vous ouvrez ou fermez la porte du réfrigérateur.
- Les produits qui nécessitent un contrôle de température précis (vaccin, médicament sensible à la chaleur, matériels scientifiques, etc.) ne doivent pas être conservés dans le réfrigérateur.
- Si le réfrigérateur n'est pas utilisé pendant

longtemps, il doit être débranché. Un problème avec le câble d'alimentation pourrait causer un incendie.

- Le bout de la prise électrique doit être nettoyé régulièrement à l'aide d'un chiffon sec, sinon il peut provoquer un incendie.
- Le réfrigérateur peut bouger si ses pieds réglables ne sont pas bien fixés sur le sol. Bien fixer les pieds réglables sur le sol peut empêcher le réfrigérateur de bouger.
- Quand vous transportez le réfrigérateur, ne le tenez pas par la poignée de la porte. Cela peut le casser.
- Quand vous devez placer votre produit près d'un autre réfrigérateur ou congélateur, la distance entre les appareils doit être d'au moins 8 cm. Sinon, les murs adjacents peuvent être humidifiés.
- Ne jamais utiliser le produit si la section

située dans sa partie supérieure ou inférieure avec cartes de circuits imprimés électroniques à l'intérieur est ouverte (couvercle de cartes de circuits imprimés électroniques) (1).



## **Pour les appareils dotés d'une fontaine à eau**

- La pression de l'eau froide à l'entrée ne doit pas excéder 90 psi (6.2 bar). Si votre pression d'eau dépasse 80 psi (5,5 bar), utilisez une soupape de limitation de pression sur votre réseau de conduite. Si vous ne savez pas comment vérifiez la pression de l'eau, demandez

l'assistance d'un plombier professionnel.

- S'il existe un risque d'effet coup de bélier sur votre installation, utilisez systématiquement un équipement de protection contre l'effet coup de bélier sur celle-ci. Consultez des plombiers professionnels si vous n'êtes pas sûr de la présence de cet effet sur votre installation.
- Ne l'installez pas sur l'entrée d'eau chaude. Prenez des précautions contre le risque de congélation des tuyaux. L'intervalle de fonctionnement de la température des eaux doit être de 33 F (0,6°C) au moins et de 100 F (38 C) au plus.
- Utilisez uniquement de l'eau potable.

## Sécurité enfants

- Si la porte a un verrouillage, la clé doit rester hors de portée des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés et empêchés de s'amuser avec le produit.

## Conformité avec la réglementation DEEE et mise au rebut des déchets

Ce produit ne contient pas de matériaux dangereux et interdits décrits dans la « Réglementation sur le contrôle des déchets d'équipements électriques et électroniques » publié par le Ministère de l'Environnement et de l'Urbanisme. Conforme avec la réglementation DEEE.



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas le mettre au rebut aux côtés des ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche. Aidez-nous à protéger l'environnement et les ressources naturelles en recyclant les produits usagés. Pour la sécurité des enfants, coupez le câble d'alimentation et le mécanisme de verrouillage de la porte, le cas échéant. Ce faisant, vous rendez l'appareil inopérant avant sa mise au rebut.

## Informations relatives à l'emballage

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, conformément à nos Réglementations Nationales en Environnement. Ne mélangez pas

les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques ou d'autres déchets. Amenez-les aux points de collecte des matériaux d'emballage, désignés par les autorités locales.

### **N'oubliez pas...**

Pour la préservation de la nature et de notre santé, il est indispensable de recycler les matières.

Si vous voulez contribuer au recyclage des matériaux d'emballage, vous pouvez vous renseigner auprès d'organisations environnementales ou de l'autorité locale proche de votre domicile.

## **Avertissement HC**

### **Si le système de refroidissement de votre appareil contient R600a :**

Ce gaz est inflammable. Par conséquent, veuillez prendre garde à ne pas endommager le système de refroidissement et les tuyauteries lors de son utilisation ou de son transport. En cas de dommages, éloignez votre produit de toute source potentielle de flammes susceptible de provoquer l'incendie de l'appareil. De même, placez le produit dans une pièce aérée.

### **Ne tenez pas compte de cet avertissement si le système de refroidissement de votre appareil contient R134a.**

Le type de gaz utilisé dans l'appareil est mentionné sur la plaque signalétique située sur la paroi gauche de l'intérieur du réfrigérateur.

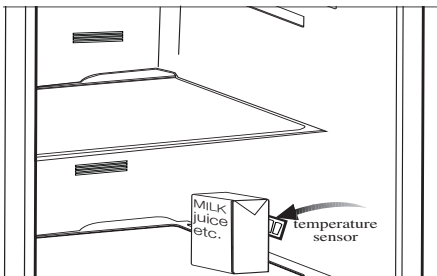
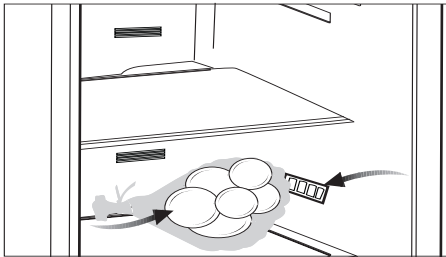
Ne jetez jamais l'appareil au feu pour vous en débarrasser.

## **Mesures d'économie d'énergie**

- Ne laissez pas les portes du réfrigérateur ouvertes pendant une durée prolongée.
- N'introduisez pas de denrées ou de boissons chaudes dans le réfrigérateur.
- Ne surchargez pas le réfrigérateur pour ne pas obstruer pas la circulation d'air à l'intérieur.
- N'installez pas le réfrigérateur à la lumière directe du soleil ou près d'appareil émettant de la chaleur tels qu'un four, un lave-vaisselle ou un radiateur. Maintenez une distance d'au moins 30 cm entre votre réfrigérateur et toute source de chaleur, et à une distance de 5cm d'un four électrique.
- Veillez à conserver vos denrées dans des récipients fermés.
- Pour les produits équipés d'un compartiment congélateur : vous pouvez conserver une quantité maximale d'aliments dans le congélateur quand vous enlevez l'étagère ou le tiroir du congélateur. La consommation d'énergie précisée pour votre réfrigérateur a été déterminée en enlevant l'étagère ou le tiroir du congélateur et avec la charge maximale. Il n'y a aucun risque à utiliser une étagère ou un tiroir en fonction des formes et tailles des denrées à congeler.
- La décongélation des aliments dans le compartiment réfrigérateur permet de faire des économies d'énergie et de préserver la qualité des aliments.

## Recommandations relatives au compartiment des produits frais \*en option

- Ne laissez pas les aliments toucher le capteur de température situé dans le compartiment des produits frais. Pour que le compartiment des produits frais conserve sa température idéale, le capteur ne doit pas être encombré par des aliments.
- Ne placez pas de denrées chaudes dans votre appareil.



### 3 Installation

#### **⚠ AVERTISSEMENT:**

Dans l'hypothèse où l'information contenue dans ce manuel n'a pas été prise en compte par l'utilisateur, le fabricant ne sera aucunement responsable en cas de problèmes.

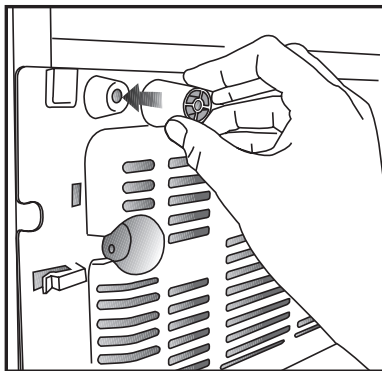
#### **Éléments à prendre en considération lors du déplacement de votre réfrigérateur**

1. Votre réfrigérateur doit être débranché. Avant le transport de votre réfrigérateur, vous devez le vider et le nettoyer. Avant d'emballer votre réfrigérateur, vous devez fixer ses étagères, bac, accessoires, etc, avec du ruban adhésif afin de les protéger contre les chocs.
2. L'emballage doit être solidement attaché avec du ruban adhésif épais ou avec un cordage solide. La réglementation en matière de transport et de marquage de l'emballage doit être strictement respectée.
3. L'emballage et les matériaux de protection d'emballage doivent être conservés pour les éventuels transports ou déplacements à venir.

#### **Avant de mettre votre réfrigérateur en marche**

Vérifiez les points suivants avant de commencer à utiliser votre réfrigérateur

1. Fixez les câles en plastique tel qu'indiqué sur le schéma ci-dessous. Les câles en plastique servent à maintenir une distance permettant la circulation de l'air entre le réfrigérateur et le mur. (Cette image n'est donnée qu'à titre indicatif ; elle n'est pas identique à votre produit.)
2. Vous pouvez installer les 2 cales en plastique comme illustré dans le schéma. Les cales en plastique maintiendront la distance nécessaire entre votre Congélateur / réfrigérateur et le mur pour permettre une bonne circulation de l'air. (Le schéma présenté est fourni à titre indicatif et peut ne pas correspondre exactement avec votre produit.)



3. Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur tel qu'indiqué dans la section « Entretien et nettoyage ».
4. Insérez la prise du réfrigérateur dans la prise murale. Lorsque la porte du réfrigérateur est ouverte, la lampe interne du réfrigérateur s'éclaire.
5. Lorsque le compresseur commence à fonctionner, il émettra un son. Le liquide et les gaz intégrés au système du réfrigérateur peuvent également faire du bruit, que le compresseur soit en marche ou non. Ceci est tout à fait normal.
6. Les parties antérieures du réfrigérateur peuvent chauffer. Ce phénomène est normal. Ces zones doivent en principe être chaudes pour éviter tout risque de condensation.

## Branchement électrique

Branchez votre réfrigérateur à une prise électrique protégée par un fusible ayant une capacité appropriée.

Important :

- Le branchement doit être conforme aux normes en vigueur sur le territoire national.
- La fiche du câble d'alimentation doit être facilement accessible après installation.
- La sécurité électrique du réfrigérateur n'est assurée que si le système de mise à la terre de votre domicile est conforme aux normes en vigueur.
- La tension indiquée sur l'étiquette située sur la paroi gauche interne de votre produit doit correspondre à celle fournie par votre réseau électrique.
- **Les rallonges et prises multivoies ne doivent pas être utilisés pour brancher l'appareil.**

### AVERTISSEMENT:

Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié.

### AVERTISSEMENT:

L'appareil ne doit pas être mis en service avant d'être réparé ! Cette précaution permet d'éviter tout risque de choc électrique!

## Mise au rebut de l'emballage

Les matériaux d'emballage peuvent être dangereux pour les enfants. Tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants ou jetez-les conformément aux consignes établies par les autorités locales en matière de déchets. Ne les jetez pas avec les déchets domestiques, déposez-les dans les centres de collecte désignés par les autorités locales.

L'emballage de votre appareil est produit à partir de matériaux recyclables.

## Mise au rebut de votre ancien réfrigérateur

Débarrassez-vous de votre ancien réfrigérateur sans nuire à l'environnement.

- Vous pouvez consulter le service après-vente agréé ou le centre chargé de la mise au rebut dans votre municipalité pour en savoir plus sur la mise au rebut de votre produit.

Avant de procéder à la mise au rebut de votre machine, coupez la prise électrique et, le cas échéant, tout verrouillage susceptible de se trouver sur la porte. Rendez-les inopérants afin de ne pas exposer les enfants à d'éventuels dangers.

## Disposition et Installation

### AVERTISSEMENT:

Si la porte d'entrée de la pièce où sera installé le réfrigérateur n'est pas assez large pour laisser passer le réfrigérateur, appelez le service après-vente qui retirera les portes du réfrigérateur et le fera entrer latéralement dans la pièce.

1. Installez le réfrigérateur dans un emplacement qui permette une utilisation pratique.
2. Maintenez le réfrigérateur éloigné de toutes sources de chaleur, des endroits humides et de la lumière directe du soleil.

## Remplacement de la lampe

Pour remplacer la lampe LED du réfrigérateur, veuillez contacter le service après-vente agréé.

Die Glühbirnen für dieses Haushaltsgerät sind für Beleuchtungszwecke nicht geeignet. Die beabsichtigte Aufgabe dieser Lampe ist es den Benutzer zu ermöglichen die Platzierung der Lebensmittel in den Kühlschrank/ Eiskühltruhe sicher und bequem vorzunehmen.

Les voyants utilisés dans cet appareil doivent résister aux conditions physiques extrêmes telles que des températures inférieures à -20 °C.

## Avertissement - Porte ouverte

**(Cette caractéristique est en option)**

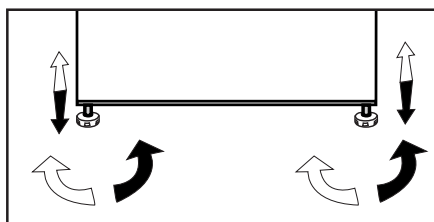
Un signal d'avertissement sonore retentit lorsque la porte du réfrigérateur reste ouverte pendant au moins 1 minute. Cet avertissement s'arrête en refermant la porte ou en appuyant sur n'importe quel bouton de l'affichage.

3. Une ventilation d'air autour du réfrigérateur doit être aménagée pour obtenir un fonctionnement efficace. Si le réfrigérateur est placé dans un enfoncement du mur, il doit y avoir un espace d'au moins 5 cm avec le plafond et d'au moins 5 cm avec le mur. Ne placez pas l'appareil sur des revêtements tels qu'un tapis ou de la moquette.
4. Placez le réfrigérateur sur une surface plane afin d'éviter les à-coups.

## Réglage des pieds

Si le réfrigérateur n'est pas stable.

Vous pouvez équilibrer le réfrigérateur en tournant les pieds avant, tel qu'illustré sur le schéma. Le côté où se trouve le pied s'abaisse lorsque vous tournez dans le sens de la flèche noire, et s'élève lorsque vous tournez dans le sens opposé. Si vous vous faites aider par quelqu'un pour légèrement soulever le réfrigérateur, l'opération s'en trouvera simplifiée.



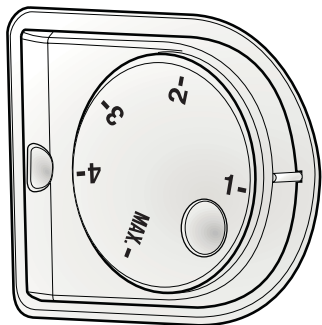
## 4 Préparation

- Votre réfrigérateur doit être installé à au moins 30 cm des sources de chaleur telles que les plaques de cuisson, les fours, appareils de chauffage ou cuisinières, et à au moins 5 cm des fours électriques. De même, il ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil.
- Veuillez vous assurer que l'intérieur de votre appareil est soigneusement nettoyé.
- Si deux réfrigérateurs sont installés côte à côte, ils doivent être séparés par au moins 2 cm de distance.
- Lorsque vous faites fonctionner le réfrigérateur pour la première fois, assurez-vous de suivre les instructions suivantes pendant les six premières heures.
- La porte ne doit pas être ouverte fréquemment.
- Le réfrigérateur doit fonctionner à vide, sans denrées à l'intérieur.
- Ne débranchez pas le réfrigérateur. Si une panne de courant se produit, veuillez vous reporter aux avertissements de la section « Solutions recommandées aux problèmes ».
- Ce produit a été conçu pour fonctionner à une température ambiante pouvant atteindre 43 °C (90 SDgrF). Même si la température ambiante descend à - 15° C, les denrées congelées du congélateur ne se décongèlent pas, grâce à son.
- Les paniers/tiroirs fournis avec le compartiment rafraîchissement doivent être utilisés de manière continue pour une consommation énergétique minimale et de meilleures conditions de conservation.
- Le contact entre le capteur de température et les denrées alimentaires à l'intérieur du compartiment de congélation peut augmenter la consommation énergétique de l'appareil. Pour cette raison, les contacts avec les capteurs doivent être évités.
- Système électronique très élaboré de contrôle de la température. Lors de sa première installation, le produit NE DOIT PAS être exposé à des températures ambiantes trop basses. La raison est que le congélateur ne peut pas fonctionner à une température inférieure à la température de fonctionnement standard. Une fois l'appareil en fonctionnement continu, il peut être déplacé. Par conséquent, vous pouvez placer l'appareil dans votre garage ou toute autre pièce non chauffée sans crainte que les aliments surgelés ne se détériorent. Cependant, il est possible que les basses températures susmentionnées puissent geler les aliments dans le compartiment réfrigérateur. Veuillez donc consommer les denrées alimentaires placées au réfrigérateur en prenant soin de contrôler leur état. Lorsque la température ambiante revient à la normale, vous pouvez modifier le réglage du bouton selon vos préférences.
- Si la température ambiante est inférieure à 0°C, les aliments du compartiment réfrigérant gèleront. Nous vous conseillons donc de ne pas utiliser le compartiment

réfrigérant si la température ambiante est trop basse. Vous pouvez continuer à utiliser le compartiment congélateur comme d'habitude.

- Dans certains modèles, le tableau de bord s'éteint automatiquement 5 minutes après la fermeture de la portière. Il est réactivé à l'ouverture de la portière ou lorsqu'on appuie sur n'importe quelle touche.
- En raison des variations de température dues à l'ouverture ou à la fermeture de la porte de l'appareil en fonctionnement, il est normal que la condensation se forme sur la porte, les étagères ou les récipients en verre.

## 5 Utilisation de votre réfrigérateur



### Bouton de réglage de la température

Le bouton de réglage de température vous permet de procéder aux réglages de la température de votre réfrigérateur.

### Réglage de la température de votre réfrigérateur

Le réglage de la température totale de votre réfrigérateur se fait au moyen du bouton de réglage de température qui se trouve sur le mur droit du compartiment réfrigérateur. Ce bouton a 5 positions différentes de réglage de température. Sélectionnez la position qui vous convient.

### Système de réfrigération Dual

Votre réfrigérateur est équipé de deux systèmes de réfrigération séparés destinés à refroidir le compartiment des aliments frais et le compartiment de congélation du réfrigérateur. Ainsi, l'air du compartiment des produits frais et l'air du compartiment de congélation ne sont pas mélangés.

Grâce à ce système de réfrigération séparée, les vitesses de réfrigération sont beaucoup plus élevées que pour des réfrigérateurs normaux. Par ailleurs, les odeurs des compartiments ne sont pas mélangées. Par ailleurs, une économie d'énergie supplémentaire est fournie car la décongélation automatique se fait individuellement.

### Double protection

**Hygiène :** Le filtre à odeurs placé dans le conduit d'aération du réfrigérateur aide à nettoyer l'air à l'intérieur du réfrigérateur. Ce filtre réduit la formation de mauvaises odeurs grâce à son revêtement.

## Système de réfrigération active dual cooling :

Votre réfrigérateur est équipé de deux systèmes de réfrigération séparés destinés à refroidir le compartiment des aliments frais et le compartiment de congélation du réfrigérateur. Ainsi, l'air du compartiment des produits frais et l'air du compartiment de congélation ne sont pas mélangés. Grâce à ce système de réfrigération séparé, les vitesses de réfrigération sont beaucoup plus élevées que pour des réfrigérateurs classiques. Par ailleurs, les odeurs des compartiments ne sont pas mélangées.

## Congélation des produits frais

\* Enveloppez ou couvrez vos denrées avant de les placer au réfrigérateur.

\* Laissez refroidir les aliments à température ambiante avant de les placer au réfrigérateur.

\* Les denrées que vous souhaitez surgeler doivent être fraîches et en bon état.

- Il est conseillé de séparer les denrées en portions, en fonction des besoins quotidiens de votre famille ou du nombre de repas.

- Les denrées doivent être emballées hermétiquement afin d'éviter qu'elles ne s'assèchent, même si elles ne doivent être conservées qu'une courte période.

\* Les matériaux servant à emballer vos denrées doivent résister au froid et à l'humidité, et doivent être hermétiques. Le matériau d'emballage de vos denrées doit être suffisamment épais et doit pouvoir être conservé sur une longue période. Dans le cas contraire, les denrées endurcies par la congélation pourraient perforer l'emballage. Il est essentiel pour l'emballage d'être bien fermé.

\* Les denrées congelées doivent être consommées immédiatement après leur décongélation et elles ne doivent jamais être recongelées.

\* Veuillez respecter les instructions suivantes afin d'obtenir les meilleurs résultats.

1. Si le réfrigérateur dispose de la fonction congélation rapide, activez-la lorsque vous souhaitez congeler des aliments.
2. Ne congelez pas une quantité trop importante à la fois. La qualité des aliments est préservée de façons optimale lorsqu'ils sont entièrement congelés et ce, aussi rapidement que possible.
3. Faites particulièrement attention à ne pas mélanger les produits déjà congelés et les produits frais.
4. Assurez-vous que les aliments crus ne soient pas en contact avec les cuits dans votre réfrigérateur.

| Réglage du compartiment congélateur | Réglage du compartiment réfrigérateur | Remarques                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| -18°C                               | 4°C                                   | Voici le réglage normal recommandé.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| -20,-22 ou -24°C                    | 4°C                                   | Ces réglages sont recommandés lorsque la température ambiante dépasse 30 °C.                                                                                                                                                                                                               |
| Congélation rapide                  | 4°C                                   | Cet indicateur est utilisé lorsque vous voulez congeler vos denrées pendant une courte période. Il est recommandé de l'utiliser pour maintenir la qualité des produits tels que la viande et le poisson.                                                                                   |
| -18°C ou plus froid                 | 2°C                                   | Si vous pensez que le compartiment de réfrigération n'est pas assez froid à cause de la chaleur ou des ouvertures / fermetures fréquentes de la porte.                                                                                                                                     |
| -18°C ou plus froid                 | Réfrigération rapide                  | Vous pouvez utiliser ce réglage lorsque le compartiment de réfrigération est surchargé ou lorsque vous souhaitez refroidir rapidement vos denrées. Il est conseillé d'activer la fonction de réfrigération rapide pendant 4 à 8 heures avant d'introduire les denrées dans le congélateur. |

## Recommandations concernant la conservation des aliments congelés

• Les aliments vendus préemballés et surgelés doivent être conservés conformément aux instructions du fabricant de produits congelés, dans le compartiment destiné au stockage des produits congelés.

• Afin de veiller à ce que la qualité supérieure recherchée par le fabricant et le détaillant des produits congelés soit atteinte, il convient de se rappeler les points suivants :

1. Mettre les emballages dans le congélateur aussi rapidement que possible après achat.
2. Assurez-vous que le contenu emballé est correctement étiqueté et daté.

3. Ne pas dépasser les dates « à consommer avant le » et « à consommer de préférence avant le » figurant sur l'emballage.

## Dégivrage

Le compartiment congélateur se dégivre automatiquement.

## Disposition des denrées

|                                       |                                                                                                     |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Clayettes du compartiment congélation | Différentes denrées congelées comme de la viande, du poisson, des crèmes glacées, des légumes, etc. |
| Section Oeufs                         | Œufs                                                                                                |

|                                                   |                                                                                                  |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Clayettes du compartiment de réfrigération        | Nourriture dans des casseroles, assiettes couvertes et récipients fermés                         |
| Étagères sur la porte du compartiment réfrigérant | Produits ou boissons emballés et de petite taille (comme le lait, les jus de fruits ou la bière) |
| Bac à légumes                                     | Fruits et légumes                                                                                |
| Compartiment Fraîcheur                            | Produits délicats (fromage, beurre, salami, etc.)                                                |

## Informations concernant la congélation

Les denrées doivent être congelées le plus rapidement possible lorsqu'elles sont placées dans le congélateur, afin de préserver leur qualité.

Il n'est possible de conserver des denrées sur de longues périodes qu'avec des températures inférieures ou égales à -18°C.

## AVERTISSEMENT ! ⚠

- Il est conseillé de séparer les denrées en portions, en fonction des besoins quotidiens de votre famille ou du nombre de repas.

- Les denrées doivent être emballées hermétiquement afin d'éviter qu'elles ne s'assèchent, même si elles ne doivent être conservées qu'une courte période.

Matériaux nécessaires à l'emballage :

- Bande adhésive résistante au froid
- Étiquette auto-collante
- Élastiques en caoutchouc
- Stylo

Les matériaux utilisés pour l'emballage des denrées doivent résister aux déchirures, au froid, à l'humidité, et doivent être imperméables aux odeurs, aux graisses et aux acides.

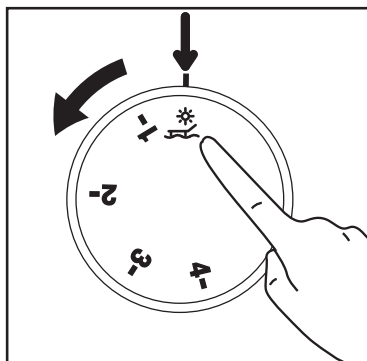
Il faut éviter que les denrées à congeler n'entrent en contact avec des aliments déjà congelés afin d'empêcher le dégel partiel de ces aliments. Les aliments décongelés doivent être consommés et ne pas être congelés à nouveau.

## Fonction Vacances

Si les portes du produit ne sont pas ouvertes pendant 12 heures alors que le thermostat est sur la position la plus haute, la fonction vacances sera activée automatiquement.

Quand cette fonction est active, la température du compartiment du réfrigérateur peut ne pas être suffisante pour conserver la nourriture.

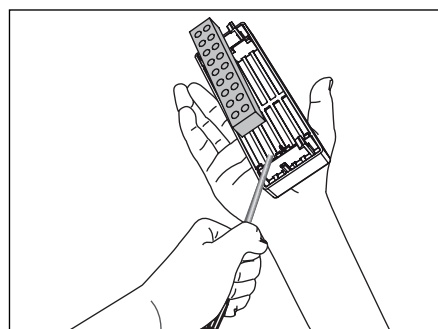
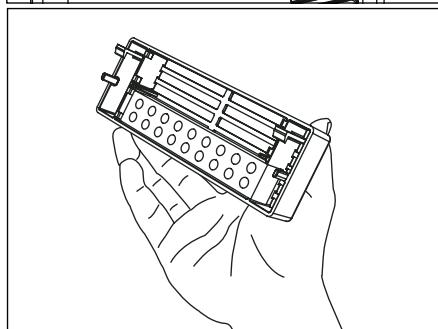
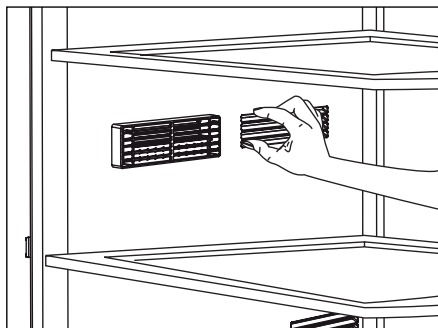
Ouvrez la porte du produit ou changez le réglage du thermostat pour annuler la fonction.



## Filtre à odeurs

\*EN OPTION

Le filtre à odeurs placé dans le conduit d'aération de l'appareil empêche la formation d'odeurs désagréables dans le réfrigérateur /congelateur.

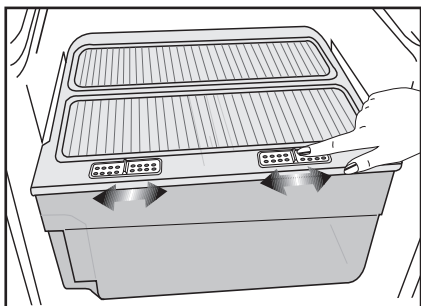


## **Bac à légumes: utilisation des curseurs de réglage de l'humidité (dans certains modèles)**

Le bac à légumes de votre réfrigérateur a été spécialement conçu pour vous aider à conserver vos denrées au frais sans que celles-ci n'aient à perdre de leur humidité. L'air frais circule fondamentalement autour du bac à légumes et sa quantité est contrôlée au moyen des commandes situées sur le devant de son couvercle.

Vous pouvez ajuster les curseurs de réglage de l'humidité à une position appropriée selon les conditions de refroidissement et d'humidité de vos denrées contenues dans le bac à légumes.

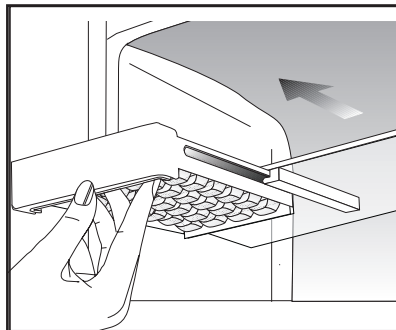
Si vous souhaitez que ces denrées se rafraîchissent davantage, ouvrez les orifices des curseurs de réglage de l'humidité. Si vous souhaitez en revanche qu'elles se rafraîchissent moins et conservent leur humidité pendant une longue période, fermez lesdites orifices.



## **Fabrication de glaçons (dans certains modèles)**

Remplissez le réservoir à glaçons avec de l'eau et placez-le dans le compartiment du congélateur. Vos glaçons seront prêts dans environ deux heures.

Pour enlever les glaçons du récipient à glaçons, sortez ce dernier du congélateur et tordez-le.



## **Distributeur et récipient de conservation de glaçons (dans certains modèles)**

### **Utilisation du distributeur**

Remplissez le distributeur de glaçons avec de l'eau et remettez-le à sa place. Vos glaçons seront prêts dans environ deux heures. Ne pas retirer le distributeur de glaçons de son logement pour prendre de la glace.

Tournez les molettes des réservoirs à glaçons dans le sens des aiguilles d'une montre, de manière à former un angle de 90 degrés.

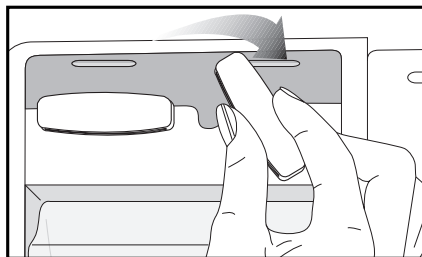
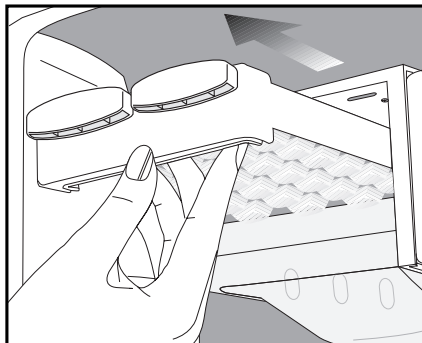
Les glaçons contenus dans les réservoirs tomberont dans le récipient de conservation de glaçons situé en dessous.

Vous pouvez alors sortir le récipient de conservation de glaçons et servir les glaçons.

Si vous le désirez, vous pouvez laisser les glaçons dans leur récipient de conservation.

### **Récipient de conservation de glaçons**

Le récipient de conservation de glaçons sert simplement à accumuler les glaçons. Ne versez pas d'eau à l'intérieur. Cela peut le casser.



## Utilisation du bac à légumes rotatif (dans certains modèles)

Le bac à légumes de votre réfrigérateur, qui s'ouvre par un mouvement rotatif, a été spécialement conçu dans le but de vous faciliter la tâche et de vous permettre d'y conserver plus de fruits et légumes (en grandes quantités) achetés lors de grands achats.

Lorsque vous saisissez et tirez la poignée qui se trouve sur la partie inférieure gauche du bac à légumes, celle-ci pivote de la gauche vers la droite et s'ouvre aisément. Le séparateur contenu dans le bac (absent dans certains modèles) permet de séparer les légumes des fruits, afin d'éviter qu'ils ne s'écrasent les uns contre les autres.

Assurez-vous que la porte est ouverte à 120 degrés minimum pour permettre au bac à légumes de fonctionner.



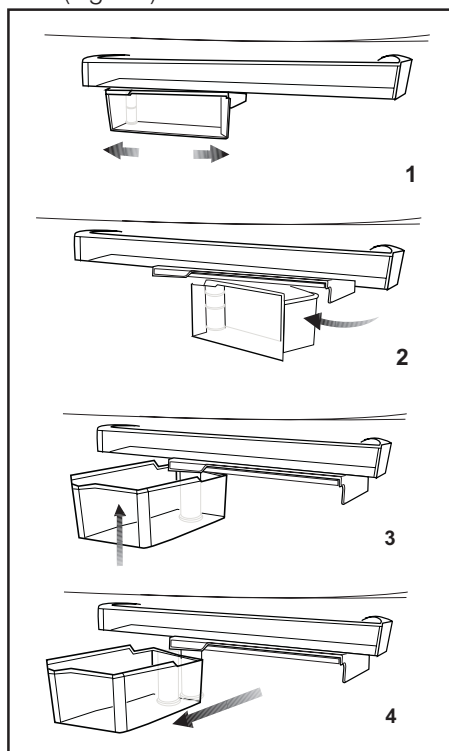
## Récipient de conservation rotatif

### (pour certains modèles)

Vous pouvez faire glisser l'étagère coulissante vers la gauche ou vers la droite afin d'introduire les bouteilles de grande taille, les bocaux, ou les boîtes dans un compartiment inférieur (Fig. 1).

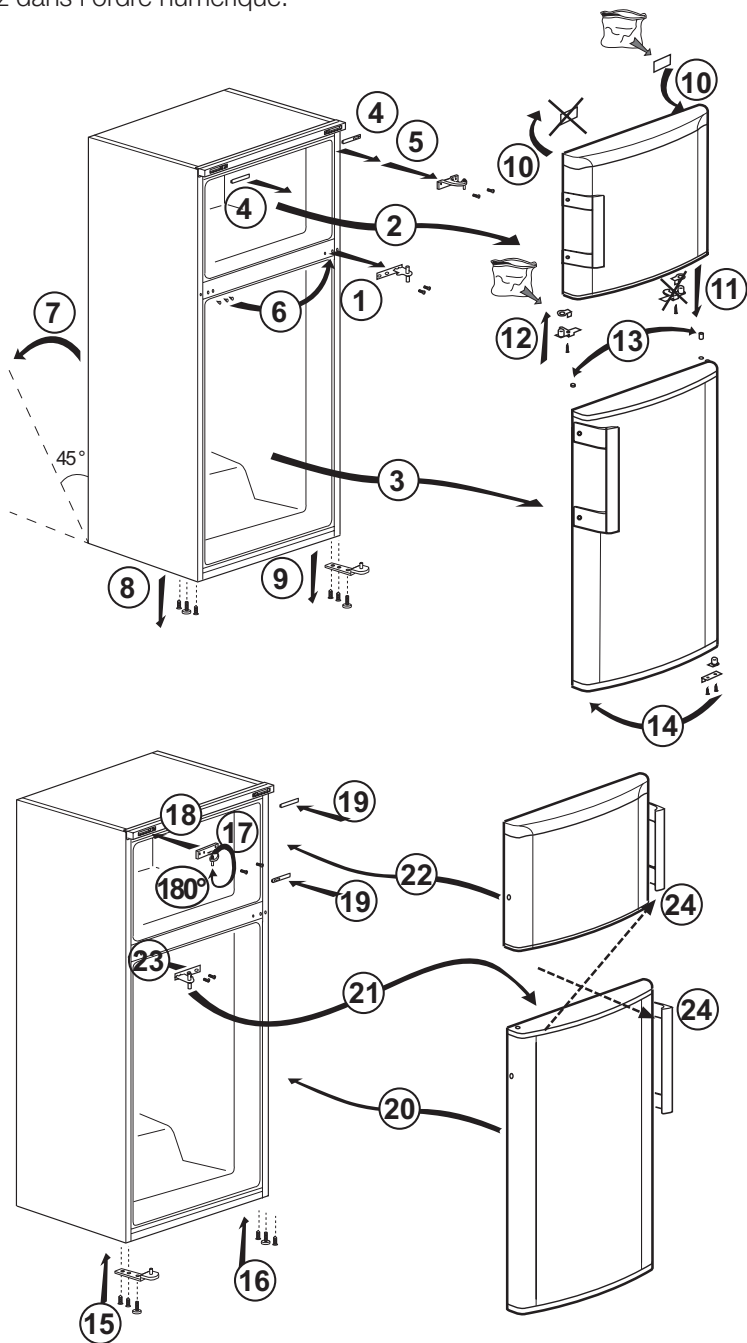
Vous pouvez obtenir les denrées alimentaires placées sur l'étagère en saisissant celle-ci et en la retournant à partir de son côté droit (Fig.2).

Lorsque vous voulez y mettre des aliments ou l'enlever pour le nettoyer, retournez-le dans un angle de 90 degrés, soulevez-le et tirez-le vers-vous (Fig.3-4).



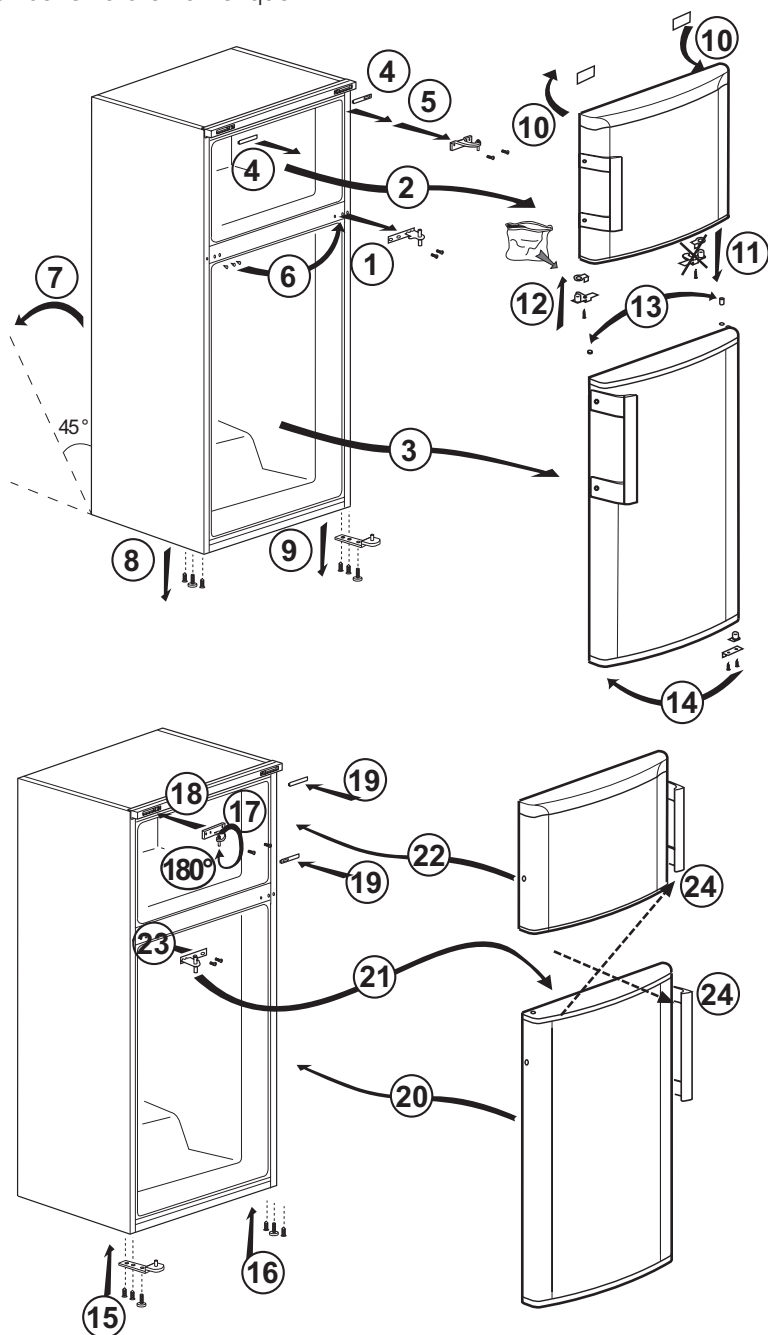
## Réversibilité des portes

Procédez dans l'ordre numérique.



## Réversibilité des portes

Procédez dans l'ordre numérique.



## 6 Entretien et nettoyage

⚠ N'utilisez jamais d'essence, de benzène ou de matériaux similaires pour le nettoyage.

⚠ Nous vous recommandons de débrancher l'appareil avant de procéder au nettoyage.

❗ N'utilisez jamais d'ustensiles tranchants, savon, produit de nettoyage domestique, détergent et cirage pour le nettoyage.

❗ Utilisez de l'eau tiède pour nettoyer la carrosserie du congélateur / réfrigérateur et séchez-la soigneusement à l'aide d'un chiffon.

❗ Utilisez un chiffon humide imbibé d'une solution composée d'une cuillère à café de bicarbonate de soude pour un demi litre d'eau pour nettoyer l'intérieur et séchez soigneusement.

⚠ Prenez soin de ne pas faire couler d'eau dans le logement de la lampe et dans d'autres éléments électriques.

⚠ En cas de non utilisation de votre congélateur / réfrigérateur pendant une période prolongée, débranchez le câble d'alimentation, sortez toutes les denrées, nettoyez-le et laissez la porte entrouverte.

❗ Inspectez les joints de porte régulièrement pour vérifier qu'ils sont propres et qu'il n'y a pas de résidus de nourriture.

❗ Pour retirer les balconnets de portes, sortez tout son contenu puis poussez simplement le balconnet vers le haut à partir de la base.

❗ Ne jamais utiliser des produits nettoyants ou de l'eau contenant du chlore pour le nettoyage des surfaces externes et des pièces chromées du produit. Le chlore entraîne la corrosion de ces surfaces métalliques.

❗ Évitez d'utiliser des objets tranchants ou abrasifs, du savon, des produits ménagers de nettoyage, des détergents, de l'essence, du benzène, de la cire, ect. ; autrement, les marques sur les pièces en plastique pourraient s'effacer et les pièces elles-mêmes pourraient présenter des déformations. Utilisez de l'eau tiède et un torchon doux pour nettoyer et sécher.

### Protection des surfaces en plastique.

- Ne placez pas d'huiles ou de plats huileux dans le congélateur / réfrigérateur dans des récipients non fermés, car les graisses peuvent endommager les surfaces en plastique du congélateur / réfrigérateur. Si vous versez ou éclaboussez de l'huile sur les surfaces en plastique, nettoyez et lavez les parties souillées avec de l'eau chaude immédiatement.

## 7 Solutions recommandées aux problèmes

Veuillez vérifier la liste suivante avant d'appeler le service après-vente. Cela peut vous faire économiser du temps et de l'argent. Cette liste regroupe les problèmes les plus fréquents ne provenant pas d'un défaut de fabrication ou d'utilisation du matériel. Il se peut que certaines des fonctions décrites ne soient pas présentes sur votre produit.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le réfrigérateur ne fonctionne pas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Le réfrigérateur est-il correctement branché ? Insérez la prise dans la prise murale.</li><li>• Est-ce que le fusible ou la douille de raccord du réfrigérateur sont connectés ou est-ce que le fusible principal a sauté ? Vérifiez le fusible.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Condensation sur la paroi intérieure du compartiment réfrigérateur. (MULTI ZONE, COOL CONTROL et FLEXI ZONE)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Température ambiante très basse. Ouvertures et fermetures fréquentes de la porte. Humidité ambiante très élevée. Conservation de denrées liquides dans des récipients ouverts. Porte laissée entrouverte.</li><li>• Réglez le thermostat à un niveau de froid supérieur.</li><li>• Réduisez les temps d'ouverture de la porte ou utilisez-la moins fréquemment.</li><li>• Couvrez les denrées dans des récipients ouverts à l'aide d'un matériau adapté.</li><li>• Essuyez la condensation à l'aide d'un tissu sec et vérifiez si elle persiste.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Le compresseur ne fonctionne pas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Le dispositif de protection thermique du compresseur sautera en cas de coupures soudaines du courant ou de débranchement intempestif, en effet la pression du liquide réfrigérant du système de refroidissement ne sera pas équilibrée.</li><li>• Le réfrigérateur recommencera à fonctionner normalement après 6 minutes environ. Veuillez contacter le service après-vente si le réfrigérateur ne redémarre pas après cette période.</li><li>• Le réfrigérateur est en mode de dégivrage. Cela est normal pour un réfrigérateur à dégivrage semi-automatique. Le cycle de dégivrage se déclenche régulièrement.</li><li>• Le réfrigérateur n'est pas branché à la prise. Assurez-vous que la prise est branchée correctement à la prise murale.</li><li>• Les réglages de température sont-ils corrects ? Il y a une panne de courant. Veuillez contacter votre fournisseur d'électricité.</li></ul> |
| Le réfrigérateur fonctionne fréquemment ou pendant de longues périodes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Votre nouveau réfrigérateur est peut être plus large que l'ancien. Ceci est tout à fait normal. Les grands réfrigérateurs fonctionnent pendant une période de temps plus longue.</li> <li>• La température ambiante de la salle peut être élevée. Ce phénomène est tout à fait normal.</li> <li>• Le réfrigérateur pourrait y avoir été branché tout récemment ou pourrait avoir été chargé de denrées alimentaires. Le refroidissement complet du réfrigérateur peut durer quelques heures de plus.</li> <li>• D'importantes quantités de denrées chaudes ont peut être été introduites dans le réfrigérateur récemment. Les denrées chaudes provoquent un fonctionnement prolongé du réfrigérateur avant d'atteindre le niveau de température de conservation raisonnable.</li> <li>• Les portes ont peut être été ouvertes fréquemment ou laissées entrouvertes pendant une durée prolongée. L'air chaud qui entre dans le réfrigérateur le fait fonctionner pendant de plus longues périodes. Ouvrez les portes moins souvent.</li> <li>• La porte du réfrigérateur ou du congélateur ont peut être été laissées entrouvertes. Vérifiez que les portes sont bien fermées.</li> <li>• Le réfrigérateur est réglé à une température très basse. Réglez la température du réfrigérateur à un degré supérieur et attendez jusqu'à ce que la température soit bonne.</li> <li>• Le joint de la porte du réfrigérateur ou du congélateur peut être sale, déchiré, rompu ou mal en place. Nettoyez ou remplacez le joint. Tout joint endommagé/ déchiré fait fonctionner le réfrigérateur pendant une période de temps plus longue afin de conserver la température actuelle.</li> </ul> |
| La température du congélateur est très basse alors que celle du réfrigérateur est correcte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• La température du congélateur est réglée à une température très basse. Réglez la température du congélateur à un degré supérieur et vérifiez.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| La température du réfrigérateur est très basse alors que celle du congélateur est correcte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• La température du réfrigérateur est réglée à une température très basse. Réglez la température du réfrigérateur à un degré supérieur et vérifiez.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Les denrées conservées dans les tiroirs du compartiment de réfrigération congèlent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• La température du réfrigérateur est réglée à une température très basse. Réglez la température du réfrigérateur à un degré supérieur et vérifiez.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| La température dans le réfrigérateur ou le congélateur est très élevée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• La température du réfrigérateur est réglée à un niveau de froid très élevé. Le réglage du réfrigérateur a un effet sur la température du congélateur. Modifiez la température du réfrigérateur ou du congélateur jusqu'à ce qu'elles atteignent un niveau correct.</li> <li>• La porte est peut être restée ouverte. Refermez complètement la porte.</li> <li>• D'importantes quantités de denrées chaudes ont peut être été introduites dans le réfrigérateur récemment. Attendez que le réfrigérateur ou le congélateur atteigne la bonne température.</li> <li>• Le réfrigérateur y a peut être été branché récemment. Le refroidissement complet du réfrigérateur nécessite du temps à cause de sa taille.</li> </ul> |
| Un bruit similaire au son émis par l'aiguille des secondes d'une horloge analogique provient du réfrigérateur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ce bruit provient de la valve solénoïde du réfrigérateur. La valve solénoïde fonctionne afin d'assurer le passage du réfrigérant à travers le compartiment qui peut être ajusté aux températures de refroidissement et de congélation, et dans le but d'effectuer les fonctions de refroidissement. Ce phénomène est tout à fait normal et ne constitue nullement un dysfonctionnement.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Le niveau sonore augmente lorsque le réfrigérateur est en marche.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les caractéristiques de performance du réfrigérateur peuvent changer en fonction des variations de la température ambiante. Cela est normal et n'est pas un défaut.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Vibrations ou bruits                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le sol n'est pas plat ou n'est pas solide. Le réfrigérateur oscille lorsqu'on le bouge lentement. Assurez-vous que le sol est plat, solide et qu'il peut supporter le réfrigérateur.</li> <li>• Les bruits peuvent être produits par les objets placés sur le réfrigérateur. De tels objets doivent être enlevés du dessus du réfrigérateur.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Le réfrigérateur produit des bruits semblables à de l'eau qui coule ou à la pulvérisation d'un liquide.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Des écoulements de gaz et de liquides se produisent dans le réfrigérateur, de par ses principes de fonctionnement. Cela est normal et n'est pas un défaut.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Le réfrigérateur produit des bruits semblables à du vent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Des activateurs d'air (ventilateurs) sont utilisés pour permettre au réfrigérateur de fonctionner efficacement. Cela est normal et n'est pas un défaut.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Condensation sur les parois intérieures du réfrigérateur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

- Un temps chaud et humide augmente la formation de givre et de condensation. Cela est normal et n'est pas un défaut.
- Les portes sont entrouvertes. Assurez-vous que les portes sont complètement fermées.
- Les portes ont peut être été ouvertes très fréquemment ou ont peut être été laissées ouvertes pendant une durée prolongée. Ouvrez la porte moins souvent.

De l'humidité est présente à l'extérieur ou entre les portes du réfrigérateur.

- Le temps est peut être humide. Ceci est tout à fait normal avec un temps humide. Lorsque l'humidité est faible, la condensation disparaîtra.

Présence d'une mauvaise odeur dans le réfrigérateur.

- L'intérieur du réfrigérateur doit être nettoyé. Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur avec une éponge, de l'eau ou de l'eau gazeuse chaude.
- Certains récipients ou matériaux d'emballage peuvent provoquer ces odeurs. Utilisez un autre récipient ou changez de marque de matériau d'emballage.

La (les) porte(s) ne se ferme(nt) pas.

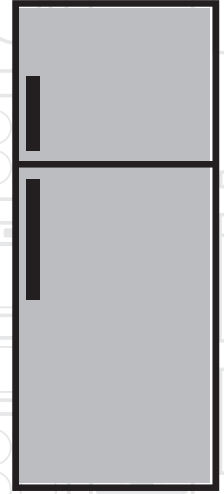
- Des récipients peuvent empêcher la fermeture de la porte. Remplacez les emballages qui obstruent la porte.
- Le réfrigérateur n'est probablement pas complètement vertical et il peut balancer lorsqu'on le bouge légèrement. Réglez les vis de levage.
- Le sol n'est pas plat ou solide. Assurez-vous que le sol est plat et qu'il peut supporter le réfrigérateur.

Les bacs à légumes sont coincés.

- Il se peut que les denrées touchent le plafond du tiroir. Disposez à nouveau les denrées dans le tiroir.

# الـشـلاـجـة

## دليل المستخدم



AR

**beko**

## يرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عميلنا العزيز،

عميلنا العزيز نأمل أن هذا المنتج والذي تم إنتاجه في مصانع حديثة وفحصه بإجراءات صارمة لرقابة الجودة سيقدم لكم خدمة فعالة.

ولذلك فنحن نوصي بقراءة هذا الدليل بالكامل بعناية قبل استخدامه وحفظه للرجوع إليه في المستقبل.

### هذا الدليل

- سيساعدك على استخدام الجهاز بسرعة وبطريقة مأمونة.
- يرجى قراءة هذا الدليل قبل تركيب المنتج وتشغيله.
- يرجى اتباع الإرشادات، خاصة تلك المتعلقة بالسلامة.
- احتفظ بهذا الدليل في مكان يسهل الوصول إليه عند الحاجة إليه في المستقبل.
- وبالإضافة إلى ذلك، يرجى قراءة المستندات الأخرى المرفقة مع المنتج.
- يرجى ملاحظة أن هذا الدليل قد يكون صالحاً لأنواع أخرى أيضاً.

### الرموز ومعانيها.

يحتوي دليل التعليمات هذا على الرموز التالية.

معلومات مهمة أو تلميحات استخدام مفيدة



تحذير ضد الأحوال الخطرة على حياة البشر والممتلكات.



تحذير ضد الفولتية الكهربائية.



## 1 ثلاثتك

3

## 2 تحذيرات السلامة المهمة

4

- الغرض المخصص ..... 4
- السلامة العامة ..... 4
- تأمين سلامة الأطفال ..... 7
- متوافق مع تشريعات WEEE في التخلص من ..... 7
- المنتجات التالفة ..... 7
- التوافق مع توجيهات RoHS: ..... 7
- بيانات التغليف ..... 7
- تحذير الحرارة والتبريد والتهوية (HC) ..... 8
- أشياء يجب عملها لتوفير الطاقة ..... 8
- توصيات لمقصورة الطعام الطازج ..... 8

## 3 التركيب

9

- نقاط يجب الإهتمام بها عند التلاجة ..... 9
- قبل بدأ تشغيل التلاجة، ..... 9
- التوصيل الكهربائي ..... 9
- التخلص من عبوة المنتج ..... 9
- تحذير فتح الباب ..... 10
- ضبط أقدام التلاجة ..... 10
- تغيير مصباح الإضاءة ..... 10
- التخلص من التلاجة القديمة ..... 10
- الوضع والتركيب ..... 10

## 4 الإعداد

11

## 5 استخدام التلاجة

12

- زر ضبط درجة الحرارة ..... 12
- ضبط درجة حرارة التلاجة ..... 12
- نظام التبريد المزدوج ..... 12
- الحماية المزدوجة ..... 12
- نظام التبريد المزدوج ..... 13
- تجميد الأطعمة الطازجة ..... 13
- توصيات المحافظة على الأطعمة المجمدة ..... 14
- إزالة الثلج ..... 14
- وضع الطعام ..... 14
- معلومات التجميد العميق ..... 14
- وظيفة الأجازات ..... 15
- وحدة صنع الثلج وصندوق تخزين الثلج ..... 15
- استخدام الدرج الدوار (في بعض الطرازات) ..... 16
- صندوق التخزين الدوار ..... 16
- مزيج التحكم في الرطوبة في الدرج ..... 17
- عمل مكعبات الثلج ..... 17
- عكس الأبواب ..... 18
- عكس الأبواب ..... 19

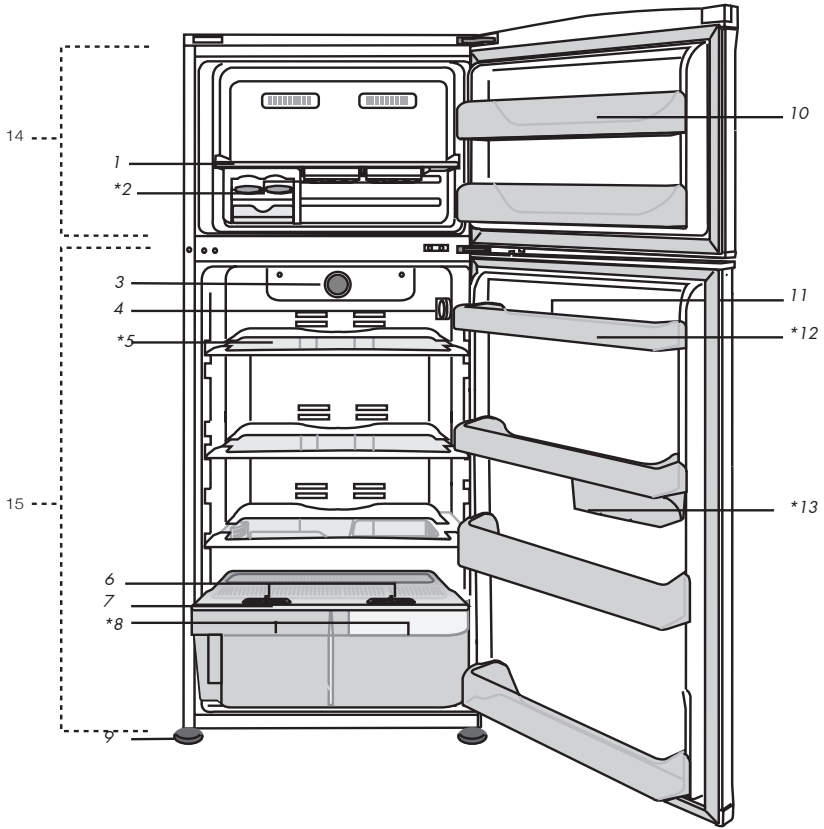
## 6 الصيانة والتنظيف

20

- حماية الأسطح البلاستيكية ..... 20

## 7 حلول مقترحة للمشكلات

21



- |                            |                                     |
|----------------------------|-------------------------------------|
| 10- رف تجويف باب الفريزر   | 1- درج مكعبات الثلج                 |
| 11- أرفف البيض             | 2- صندوق تخزين الثلج                |
| 12- أرفف باب صندوق الثلاجة | 3- مرشح الروائح (في قناة الهواء)    |
| 13- أرفف باب صندوق الثلاجة | 4- زر ضبط درجة الحرارة              |
| 14- صندوق الفريزر          | 5- أرفف زجاجية قابلة للضبط          |
| 15- صندوق الثلاجة          | 6- مزليج التحكم في الرطوبة في الدرج |
|                            | 7- غطاء الدرج                       |
|                            | 8- الأدراج                          |
|                            | 9- أقدام قابلة للضبط                |

### ي رايتخا \*

❗ الأشكال الواردة في دليل التعليمات هذا هي رسومات بيانية وقد لا تتطابق تمامًا مع المنتج. إذا لم تكن هذه القطع واردة في هذا الجهاز الذي اشتريته، فإنها مناسبة لأنواع أخرى.

- بالنسبة للمنتجات المزودة بمقصورة فريزر، لا تأكل بسكويت الآيس كريم ومكعبات الثلج مباشرة بعد إخراجها من صندوق الفريزر. (فقد يسبب هذا لسعة صقيع داخل فمك.)
- بالنسبة للمنتجات المزودة بمقصورة فريزر، لا تضع المشروبات السائلة المعلبة أو الموضوع في زجاجات في صندوق الفريزر. وإلا، فقد تنفجر.
- لا تلمس الطعام المجمد باليد، فقد يلتصق بيدك.
- افصل قلبس التيار الكهربائي قبل تنظيف الثلاجة أو إزالة الثلج.
- لا يجب استخدام البخار أو مواد التنظيف بالبخار أبداً في تنظيف أو عمليات إزالة الثلج من الثلاجة. ففي مثل هذه الحالة، قد يتفاعل البخار مع القطع الكهربائية ويؤدي إلى قطع التيار الكهربائي أو وقوع صدمة كهربائية.
- لا تستخدم مطلقاً قطع الثلاجة، مثل الباب كوسيلة دعم أو للوقوف عليه.
- لا تستخدم أي أجهزة كهربائية داخل الثلاجة.
- لا تتلف الأجزاء حيث يتم تدوير الهواء البارد بأدوات حفر أو قطع. فقد ينفجر المبرد عند ثقب قنوات الغاز أو المبخر أو وصلات الأنابيب أو طلاءات السطح، وقد يتسبب ذلك في حدوث اعتلال للجلد وإصابات للعين.
- لا تغط فتحات تهوية الثلاجة أو تسدها بأي مواد.

يرجى فحص المعلومات التالية. ربما يؤدي الإخفاق في اتباع هذه المعلومات إلى إصابات أو تلف للممتلكات. ومن ثم، قد تصبح كل التزامات الفعالية والضمان غير سارية.

إن العمر التشغيلي لهذا المنتج 10 سنوات. أثناء هذه الفترة، سوف تتوافر قطع الغيار الأصلية من أجل تشغيل المنتج على نحو جيد.

### الغرض المخصص

- هذا المنتج مخصص لاستخدام داخل المنزل وفي الأماكن المغلقة كالمنازل.
- وفي بيئات العمل المغلقة مثل المخازن والمكاتب.
- في مناطق السكن المغلقة مثل منازل المزرعة والفنادق والشقق الفندقية.
- لذا، يجب عدم استخدامه في الأماكن الخارجية.

### السلامة العامة

- إذا أردت التخلص من الجهاز، فيوصى باستشارة مركز الصيانة المعتمد لمعرفة المعلومات المطلوبة والهيئات المعتمدة.
- استشر مركز الصيانة المعتمد حول كل الاستفسارات والمشكلات المتعلقة بالثلاجة. لا تتدخل ولا تدع أحداً يتدخل في صيانة الجهاز دون إخبار مراكز الصيانة المعتمدة.

عن سلامتهم أو الشخص الذي  
سيقوم بإعطائهم التعليمات الخاصة  
باستخدام المنتج.  
لا تقم بتشغيل الثلاجة وهي تالفة.  
استشر مركز الصيانة إذا لديك أي  
شك.

يمكن ضمان السلامة الكهربائية  
للالثلاجة فقط إذا كان نظام التوصيل  
الأرضي في منزلك يتوافق مع  
المعايير.

إن تعريض الجهاز للأمطار و  
الثلج و الشمس والرياح يمثل  
خطورة فيما يتعلق بالسلامة  
الكهربائية.

اتصل بفني خدمة مؤهل في حالة  
وجود تلف بكابل الطاقة لتجنب  
المخاطر.

لا تقم بتوصيل الثلاجة بمنفذ الحائط  
أبدأ أثناء عملية التركيب. وإلا،  
فهناك خطر أن تلقى مصرعك أو  
تلحق بك إصابة خطيرة.

تم تصميم هذه الثلاجة فقط لحفظ  
الطعام. يجب ألا تستخدم لأية  
أغراض أخرى.

يوجد ملصق التصنيف الذي  
يحتوي على المواصفات الفنية  
للمنتج في الجزء الأيسر الداخلي  
للالثلاجة.

لا تصل الثلاجة بأي نظم  
إلكترونية لتوفير الطاقة فقد يتلف  
المنتج.

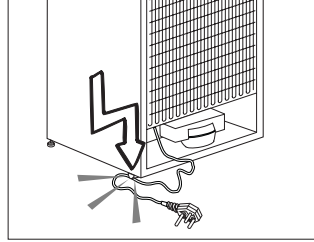
إذا كانت الثلاجة بها لون أزرق،  
فلا تنظر إلى اللون الأزرق من  
خلال أجهزة بصرية.

إذا كان هناك ضوء أزرق على

- يجب إجراء الإصلاحات بواسطة  
شخص مؤهل فقط. فعمليات  
الإصلاح التي يقوم بها أشخاص  
غير مؤهلين قد تمثل خطورة على  
المستخدم.
- في حالة وقوع أي عطل أو  
أثناء أي عملية صيانة أو أعمال  
إصلاح، افصل الثلاجة عن مصدر  
التيار الكهربائي الرئيسي إما  
بإغلاق المنصهر المعني أو بنزع  
قابس التيار الكهربائي الخاص  
بالجهاز.
- لا تجذب الكابل - بل اجذب من  
المقبس.
- تحقق من أن المشروبات الكحولية  
مخزنة بشكل آمن، محكمة الإغلاق  
و في وضع رأسي.
- يجب عدم الاحتفاظ في الثلاجة  
بالمواد القابلة للاشتعال أو المنتجات  
التي تحتوي على غازات قابلة  
للاشتعال (مثل الإسبراي) وكذلك  
المواد القابلة للانفجار.
- يجب عدم استخدام أدوات ميكانيكية  
أو أية وسائل أخرى للتسريع  
من عملية إزالة التجميد، بخلاف  
الأدوات التي توصي بها الجهة  
المصنعة.
- هذا الجهاز غير مُعد للاستخدام  
بواسطة الأفراد (بما في ذلك  
الأطفال) ذوي القدرات الجسمية  
والحسية والذهنية المحدودة، أو  
الأفراد الذين يفتقدون للخبرة  
والمعرفة ما لم يتم الإشراف عليهم  
أو إعطائهم تعليمات استخدام  
الجهاز بواسطة شخص مسئول

الثلاجة، لا تنتظر إليه بالعين  
المجردة أو بالأدوات البصرية  
لفترة طويلة.

- ينبغي تسليم دليل التشغيل هذا إلى المالك الجديد للثلاجة عند بيعها للآخرين.
- تجنب تلف كابل الطاقة أثناء نقل الثلاجة. قد يتسبب الكابل المثنى في نشوب حريق. لا تضع أي أشياء ثقيلة على كابل الطاقة.
- لا تقم بلمس القابس بأيدي مبتلة عند توصيل قابس الثلاجة.



- تصل الثلاجة إذا كان منفذ التيار الكهربائي غير محكم.
- ينبغي عدم نثر الماء على الأجزاء الداخلية أو الخارجية للثلاجة لدواعي السلامة.
- لا ترش مواد قابلة للاشتعال مثل غاز البروبين بالقرب من الثلاجة بسبب مخاطر نشوب النيران والانفجار.
- لا تضع أشياء مملوئة بالماء أعلى الثلاجة، ففي حالة إنسكابها، فقد تؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- لا تزيد من حمولة الثلاجة

بالأطعمة. إذا كانت الثلاجة بها  
حمل زائد، فقد يسقط الطعام  
ويصيبك ويتلف الثلاجة عند فتح  
الباب.

- لا تضع أشياء ثقيلة أعلى الثلاجة حيث قد تقع عند فتح باب الثلاجة أو غلقه.
- ينبغي عدم حفظ المنتجات التي تحتاج إلى تحكم دقيق في درجات الحرارة (الأصاال أو الأدوية ذات الحساسية للحرارة أو المواد العلمية أو ما شابه) في الثلاجة.
- إذا لن يتم استخدام الثلاجة لفترة طويلة، فيجب فصلها عن التيار الكهربائي. قد تتسبب أي مشكلة في عزل الكابل في نشوب حريق.
- يجب تنظيف طرف قابس التيار الكهربائي بشكل دوري بقماش جاف، وإلا فقد يتسبب في نشوب حريق.
- من الممكن أن تتحرك الثلاجة إذا لم يتم تثبيتها بإحكام على الأرض. يمكن للأقدام القابلة للضبط المثبتة بإحكام على الأرض أن تثبت الثلاجة في مكانها ولا تتحرك.
- عند حمل الثلاجة، لا تمسكها من مقبض الباب. وإلا فيكسر.
- يجب أن يكون ضغط مدخل الماء البارد 90psi كحد أقصى (6.2 بار). إذا تجاوز ضغط الماء 80 psi (5.5 بار)، استخدم صمام حد الضغط في نظامك الرئيسي. إذا كنت لا تعلم كيف تفحص ضغط الماء الخاص بك، اطلب المساعدة من سمكري متخصص.

## تأمين سلامة الأطفال

- إذا كان الباب مزوداً بقلع، فينبغي الاحتفاظ بالمفتاح بعيداً عن متناول الأطفال.
  - يجب رقابة الأطفال حتى لا يعيثوا بالمنتج.
- متوافق مع تشريعات WEEE في التخلص من المنتجات التالفة.**

هذا الجهاز لا يحتوي على مواد مؤذية أو محرمة من تلك المشار إليها في "تشريعات الرقابة على نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية" المصدرة من وزارة البيئة وتخطيط المدن التركية. متوافق مع تشريعات WEEE.

تم تصنيع هذا الجهاز بأجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. وعلى ذلك، لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية في نهاية فترة حياته. عليك أخذه إلى نقطة التجميع لإعادة تدوير المعدات



الكهربائية والإلكترونية. يرجى التشاور مع السلطات المحلية لمعرفة أقرب نقطة تجميع. ساعد في حماية البيئة والموارد الطبيعية عبر إعادة تدوير المنتجات المستخدمة. لسلامة الأطفال، اقطع كابل الطاقة واكسر آلية القفل للباب، إن وجدت، حتى لا يمكن استخدامها قبل التخلص من الجهاز.

## التوافق مع توجيهات RoHS:

يتوافق المنتج الذي قمت بشرائه مع توجيهات RoHS للاتحاد الأوروبي (EU/2011/65). لا يحتوي على مواد ضارة أو محظورة مشار إليها في التوجيهات.

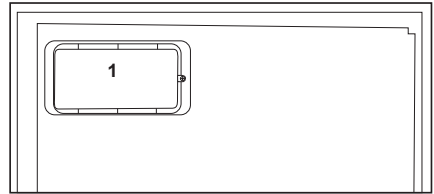
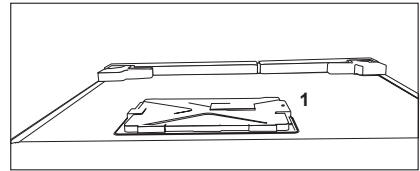
## بيانات التغليف

تم تصنيع مواد التغليف الخاصة بهذا المنتج من مواد قابلة لإعادة التصنيع وفقاً للوائح البيئة المحلية الخاصة بنا. لا تتخلص من مواد التغليف مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى. بل تخلص منها في نقاط تجميع مواد التغليف المعينة من قبل السلطات المحلية.

لا تنسى...

يجب عدم التخلص من أية مواد قابلة لإعادة التدوير حفاظاً على الطبيعة وثروة الموارد القومية. إذا كانت تريد أن تشارك في إعادة تقييم مواد التعبئة، يمكنك استشارة منظمات البيئة أو المجالس البلدية التي بجوارك.

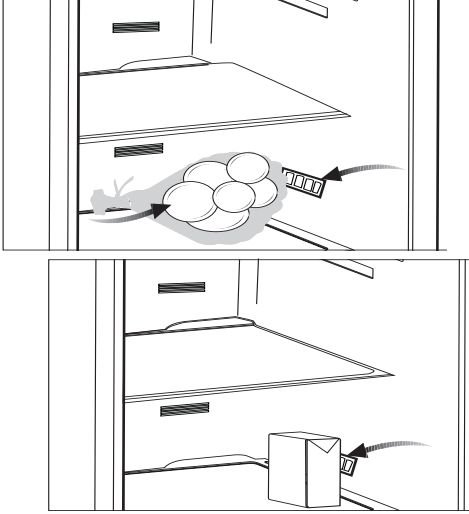
- إذا ظهر خطر تأثير الطرق المائي أثناء التركيب، استخدم معدات منع الطرق المائي في التركيب دائماً. استشر سمكري متخصص إن لم تكن متأكداً من عدم وجود تأثير للطرق المائي في التركيب.
- لا تركبه على مدخل الماء الساخن. يجب أخذ الحيطة من خطر تجمد الخراطيم. يجب أن تكون درجة حرارة الماء 33 ف (0.6 م) كحد أدنى و 100 ف (38 م) كحد أقصى.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان القسم الموجود على سطح الجهاز أو على ظهره الذي يحوي الواح إلكترونية مطبوعة في الداخل مفتوحاً (غطاء وح الدائرة الإلكترونية المطبوعة) (1).



## توصيات لمقصورة الطعام الطازج

يرابيتخا \*

- يرجى عدم ترك أي أغذية تصل إلى مستشعر درجة الحرارة في مقصورة الطعام الطازج. وللحفاظ على مقصورة الطعام الطازج في درجة حرارة التخزين المثالية، لا يجب تغطية المستشعر بأية أغذية.
- لا تقم بوضع طعام ساخن في الجهاز الخاص بك.



## تحذير الحرارة والتبريد والتهوية (HC)

إذا كان المنتج مزوداً بنظام تبريد يحتوي على

**R600a**

هذا الغاز قابل للاشتعال. ولذا، يجب توخي الحذر حتى لا يتم إتلاف نظام التبريد والأنابيب أثناء الاستخدام والنقل. في حالة التلف، لا تتخلص من المنتج بإلقائه في النيران، واحتفظ به بعيداً عن مصادر النيران المحتملة والتي يمكن أن تتسبب في نشوب النيران بالمنتج واحرص على تهوية الحجرة التي تحتفظ بالمنتج فيها.

إذا كان المنتج مزوداً بنظام تبريد يحتوي على

**R134a**

نوع الغاز المستخدم في هذا المنتج مذكور على ملصق النوع الموجودة على الجانب الأيسر الداخلي للثلاجة.

لا تتخلص من المنتج مطلقاً بإلقائه في النيران.

### أشياء يجب عملها لتوفير الطاقة

- لا تترك أبواب الثلاجة مفتوحة لفترة طويلة.
- لا تضع الأطعمة أو الخضروات الساخنة في الثلاجة.
- لا تزيد حمل الثلاجة بحيث لا تمنع دورة الهواء داخلها.
- لا تركب الثلاجة تحت أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من أجهزة تنبعث من حرارة مثل الفرن أو غسالة الأطباق أو المشع. يجب وضع الثلاجة على بعد 30 سم على الأقل من مصادر الحرارة المنبعثة وعلى الأقل 5 سم من المواقف الكهربائية.
- يجب وضع الطعام في علب مغلقة.
- بالنسبة للمنتجات المزودة بمقصورة فريزر، يمكنك تخزين الحد الأقصى من كمية الطعام في الفريزر عندما تقوم بإخراج الرفوف أو الأدراج منه. استهلاك الطاقة المذكورة والخاص بالثلاجة تم تحديده أثناء إخراج الرف والدرج من الفريزر وتحمله بالحد الأقصى للحمولة. ولا توجد خطورة من استخدام الرف أو الدرج وفقاً للأشكال وأحجام الأطعمة المطلوب تجميدها.
- إذابة الطعام المجمد في مقصورة الثلاجة ستوفر الطاقة وتحفظ جودة الطعام.

3. قم بتوصيل قابس التلاجة مع مقبس الحائط. عند فتح باب التلاجة، سيضيء المصباح الداخلي.

4. عندما يبدأ المكثف بالعمل، ستسمع صوتاً. قد تؤدي السوائل والغازات المتسربة من جهاز التلاجة إلى إحداث ضوضاء، حتى إن كان جهاز ضغط الهواء لا يعمل وهذا أمر طبيعي.

5. قد يكون ملمس الحواف الأمامية للتلاجة دافئاً. هذا شيء طبيعي. حيث تم تصميم هذه المناطق حتى تكون دافئة تجنباً للتكاثف.

### التوصيل الكهربائي

صل المنتج بمنفذ توصيل أرضي محمي بمنصهر ذي سعة مناسبة.

هام:

- يجب أن يتوافق التوصيل مع اللوائح الوطنية.
- يجب أن يكون قابس التيار في مكان يسهل الوصول إليه بعد التركيب.

- يمكن ضمان السلامة الكهربائية للتلاجة فقط إذا كان نظام التوصيل الأرضي في منزلك يتوافق مع المعيار.
- جهد التيار الكهربائي المذكور على الملصق الموجود على الجانب الداخلي الأيسر من المنتج يجب أن يكون مساوياً لجهد الشبكة لديك.
- يجب عدم استخدام الوصلات الكهربائية والمقابس متعددة المسالك للتوصيل.

⚠ يجب أن يتم استبدال كابل التيار التالف بواسطة فني الكهرباء المعتمد.

⚠ يجب ألا يتم تشغيل المنتج قبل إصلاحه! حيث يوجد خطر يكمن في التعرض لصدمة كهربائية!

### التخلص من عبوة المنتج

قد تكون مواد التغليف خطرة على الأطفال. احتفظ بمواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال أو تخلص منها بتصنيفها وفقاً لتعليمات التخلص من المخلفات المحددة من السلطات المحلية. لا تتخلص من المخلفات مع مخلفات المنزل العادية، قم بالتخلص منها من خلال نقاط التقاط مواد التعبئة والتغليف المحددة من السلطات المحلية.

يتم تصنيع حزمة تعبئة التلاجة من مواد قابلة لإعادة التدوير.

لا يلدب دراولا تامولعلاب ذخلأ مدعة للاح ي فب  
ي ا عنصلا لمحتي لا . رابتعلإا ي ف مدختسلأ  
لذهل مجةتتة ميلوؤسم

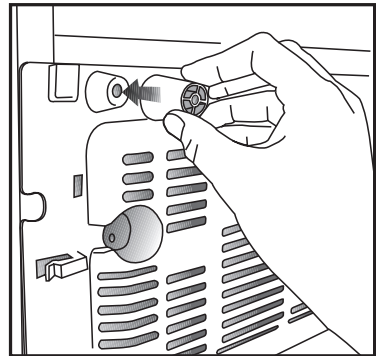
### نقاط يجب الإهتمام بها عند التلاجة.

1. يجب نزع القابس. قبل نقل التلاجة بالمواصلات يجب تفرغها وتنظيفها.
2. قبل إعادة تعبئتها، يجب تثبيت الأرفف والملحقات والدرج... إلخ، داخل التلاجة بشريط لاصق وتأمينها ضد الصدمات. يجب لف عبوة التلاجة بشريط سميك أو بحبال سليمة ويجب الالتزام بقواعد نقل عبوة التلاجة بصراصة.
3. يجب الحفاظ على العبوة الأصلية ومواد التغليف المصاحبة لأغراض النقل المستقبلي أو الانتقال.

### قبل بدأ تشغيل التلاجة،

تحقق من التالي قبل بدأ تشغيل التلاجة:

1. أرفق الأسافين البلاستيكية كما هو موضح أدناه. يتم استخدام الأسافين البلاستيكية للحفاظ على وجود مسافة والتي ستؤكد على تدوير الهواء بين التلاجة والحائط. (وضعت هذه الصورة كوصف تصويري ولا تتطابق بالكامل مع المنتج الخاص بك).
2. نظف الجزء الداخلي للتلاجة كما هو موصى به في قسم "الصيانة والتنظيف".



## التخلص من الثلاجة القديمة

تخلص من الجهاز القديم دون إحداث أي ضرر بالبيئة.

- يمكنك استشارة الوكيل المعتمد لديك أو مركز تجميع النفايات بمدينتك حول التخلص من الثلاجة القديمة. قبل التخلص من الثلاجة، اقطع القابس الكهربائي، وفي حالة وجود أي أفعال على باب الثلاجة، اجعلها غير قابلة للتشغيل لحماية الأطفال من أي خطر.

## الوضع والتركيب

أ إذا كان باب الحجرة التي ستوضع بها الثلاجة ضيق بدرجة لا تسمح بمرور الثلاجة من خلاله، فاتصل بمركز الصيانة المعتمد لإزالة أبواب الثلاجة وتمريضها وهي مائلة من الباب.

1. ركب الثلاجة في مكان يسمح بسهولة الاستخدام.
2. ضع الثلاجة بعيداً عن مصادر الحرارة والمناطق الرطبة وأشعة الشمس المباشرة.
3. يجب أن تتوفر التهوية المناسبة حول الثلاجة للحصول على تشغيل يتسم بالكفاءة. إذا كانت الثلاجة ستوضع في تجويف داخل الحائط، فيجب أن يكون بترك 5 سم على الأقل بينها وبين السقف و 5 سم على الأقل بينها وبين الحائط. لا تضع ثلاجتك على مواد مثل السجاد أو الموكيت.
4. ضع الثلاجة على سطح مستو لمنع الحركة المفاجئة.

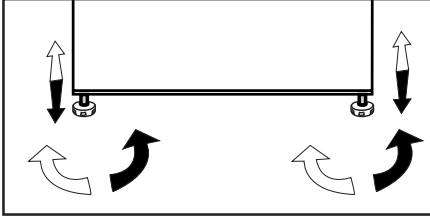
## تحذير فتح الباب

يُسمع صوت تحذير عندما يكون باب صندوق الفريزر أو الثلاجة مفتوحاً لفترة زمنية معينة. سيصمت هذا الصوت عند الضغط على أي زر على المؤشر أو عندما يتم إغلاق الباب.

## ضبط أقدام الثلاجة

إذا كانت الثلاجة غير متزنة؛

يمكن ضبط اتزان الثلاجة بتدوير الأقدام الأمامية كما هو موضح بالشكل. يتم خفض الركن الموجود به القدم عند التدوير باتجاه السهم الأسود ويرتفع عند التدوير في الاتجاه المعاكس. ستساعد الاستعانة بشخص آخر في رفع الثلاجة قليلاً في إنجاز هذه العملية.



## تغيير مصباح الإضاءة

لتغيير المصباح/مصباح الإضاءة الخلفية (LED) المستخدم في إضاءة الثلاجة، يرجى الاتصال بمركز الصيانة المعتمد.

اذه في ممدختسلا (حيباصلا) حابصلا

فبرغلا في فعااضلا فبسانم ريغ زلهجا

وه حابصلا اذهل في ساسلا ضبرغلا فليلزندا

في فماعطلا تاودأ عضول ممدختسلا قدعاسم

فنمأو فلهسد فقيرطب حمجلا/فجلانلا

فردقاهل زلهجا اذهل في ممدختسلا حيباصلا

20- نملقأ فاربلا تاجرد في فلثمتل ملخ

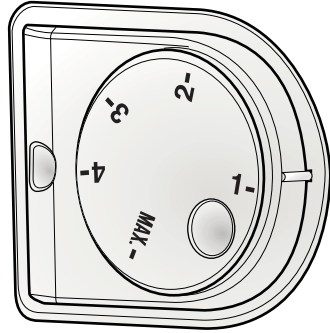
فيوئم فجرد

- يجب تركيب الثلجة على بعد 30 سم من على الأقل من مصادر الحرارة مثل المواقد والأفران والسخان المركزي والمواقد وعلى بعد 5 سم من على الأقل من الأفران الكهربائية ويجب عدم وضعها في ضوء الشمس المباشر.
- تأكد من نظافة الثلجة من الداخل بالكامل.
- إذا كنت بصدد تركيب مبردين جنبًا إلى جنب، يجب المباشرة بينهما بمسافة 2 سم على الأقل.
- عند تشغيل الثلجة للمرة الأولى، يرجى مراعاة التعليمات التالية أثناء الساعات الستة الأولى.
- يجب عدم فتح الباب بصورة متكررة.
- يجب تشغيلها وهي خاوية بدون وضع أي أطعمة داخلها.
- لا تنزع قابس التيار الكهربائي للثلجة. إذا توقف التيار الكهربائي رغمًا عنك، يرجى قراءة التحذيرات الواردة في قسم "حلول مقترحة للمشكلات".
- هذا المنتج صمم ليعمل تحت درجات حرارة محيطية تصل إلى 43 ° مئوية (90 فهرنهايت). حتى إذا انخفضت درجة الحرارة المحيطة إلى 15 - ° مئوية، فإن الطعام المجمد في الفريزر لا يذوب بفضل النظام الإلكتروني المتقدم للتحكم بالحرارة. لأول تركيب، لا ينبغي وضع المنتج تحت درجات حرارة محيطية منخفضة. ذلك بسبب أن الفريزر لا يمكنه أن يخفض عن درجات حرارة التشغيل المعيارية. عند الوصول لتشغيل مستمر، يمكن تحريك المنتج إلى مكان آخر. وبالتالي، يمكنك فيما بعد وضع منتجك في الجراج أو غرفة غير منفذة بدون قلق من التسبب في تجمد الطعام حتى يفسد. ومع ذلك، فمن المحتمل أن تتسبب درجات الحرارة المنخفضة المذكورة أعلاه في تجميد الطعام في مقصورة الثلجة، ولذلك يرجى استهلاك الأطعمة في الثلجة بطريقة مخططة على قدر الحاجة. عندما تعود درجات الحرارة المحيطة إلى الطبيعية، يمكنك تغيير إعدادات المفتاح وفقًا لحاجتك.
- إذا انخفضت درجة الحرارة المحيطة إلى أدنى من 0 ° مئوية، فسيجمد الطعام في مقصورة الثلجة. وبالتالي، ننصح بعدم استخدام مقصورة الثلجة

بمثل هذه الدرجات من درجات الحرارة المنخفضة المحيطة. ويمكنك الاستمرار باستخدام مقصورة الفريزر كالمعتاد.

• في بعض الموديلات، تتوقف لوحة الأدوات 5 دقائق بعد إغلاق الباب. سيتم إعادة تفعيلها عند فتح الباب أو الضغط على أي مفتاح.

• نظرًا لتغير درجات الحرارة نتيجة لفتح / إغلاق باب الجهاز أثناء العملية، فالتكثيف على الباب / والرفوف والعبوات الزجاجية أمر طبيعي.



### زر ضبط درجة الحرارة

يسمح لك زر ضبط درجة الحرارة بضبط درجة الحرارة للثلاجة.

### ضبط درجة حرارة الثلاجة.

يتم الضبط العام لدرجة حرارة الثلاجة، المكونة من صندوق الثلاجة وصندوق الفريزر بواسطة زر ضبط درجة الحرارة الموجود أعلى الرف العلوي لصندوق الثلاجة. يوجد بهذا الزر 5 أوضاع ضبط درجة حرارة مختلفة. اختر الوضع المناسب لحاجاتك.

### نظام التبريد المزدوج

الثلاجة مزودة بنظامي تبريد منفصلين لتبريد صندوق الطعام الطازج وصندوق الفريزر. وبالتالي فإن الهواء في صندوق الطعام الطازج وصندوق الفريزر لا يختلطان. وذلك لأن نظامي التبريد المنفصلين أفضل بكثير من الثلاجات الأخرى. كما أن الرائحة داخل الصندوقين لا تختلط أيضا. كما أن هناك أيضا ميزة توفير الطاقة الإضافية، نظرا لأن عمليات إزالة التجميد التلقائية مستقلة.

### الحماية المزدوجة

**صحي:** يساعد مرشح الروائح الموجود في قناة هواء صندوق الثلاجة على تنظيف الهواء الموجود بداخلها. يقلل المرشح تكوين الرائحة الكريهة بواسطة الحشو الموجود به.

## نظام التبريد المزدوج

الثلاجة مزودة بنظامي تبريد منفصلين لتبريد مقصورة الطعام الطازج مقصورة الفريزر. وبالتالي فإن الهواء في مقصورة الطعام الطازج مقصورة الفريزر لا يختلطان. وذلك لأن نظامي التبريد المنفصلين أفضل بكثير من الثلاجات الأخرى. كما أن الرائحة داخل الصندوقين لا تختلط أيضاً. كما أن هناك أيضاً ميزة توفير الطاقة الإضافية، نظراً لأن عمليات إزالة التجميد التلقائية مستقلة.

## تجميد الأطعمة الطازجة

- قم بلف أو تغطية الطعام قبل وضعه • الطعام الساخن يجب أن يبرد أولاً لدرجة حرارة الغرفة قبل وضعه في الثلاجة.
  - يجب أن يكون الطعام المراد تجميده جيداً وطازجاً.
  - يجب تقسيم الأطعمة إلى أجزاء طبقاً للاستهلاك اليومي للعائلة أو الوجبة اليومية.
  - يجب تغليف الأطعمة بطريقة محكمة لمنع جفاف أي منها إذا كانت ستُحفظ لوقت قصير.
  - يجب أن تكون المواد المستخدمة في التعبئة مقاومة للبرد والرطوبة والرائحة كما يجب أن تكون محكمة الغلق. المواد المستخدمة في تعبئة الطعام يجب أن تكون سمكية وذات قوة تحمل كافية. وإلا فإن المواد الغذائية التي تتصلب نتيجة التجميد قد تنقبض هذا التغليف. فمن المهم في التعبئة الإغلاق الجيد للتخزين الآمن للمواد الغذائية.
  - يجب استخدام الطعام المجمد مباشرة بعد إذابته، كما يجب عدم إعادة تجميده مطلقاً.
  - يرجى إتباع التعليمات الآتية للحصول على أفضل النتائج.
1. يوجد في الثلاجة وظيفة التجميد السريع، قم بتنشيطها عندما تحتاج لتجميد الطعام.
  2. لا تقم بتجميد كميات كبيرة من الطعام مرة واحدة في نفس الوقت. يتم الاحتفاظ بجودة الطعام بشكل أفضل عند تجميده بطريقة صحيحة بالكامل في أسرع وقت ممكن.
  3. توخ الحذر جيداً لعدم خلط الأطعمة المجمدة فعلياً بالأطعمة الطازجة.
  4. تأكد من عدم ملاصقة الأطعمة النيئة للأطعمة المطبوخة في الثلاجة.

| إعداد مقصورة الفريزر       | إعداد مقصورة الثلاجة | ملاحظات                                                                                                                                                       |
|----------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 18- درجة مئوية             | 4 درجة مئوية         | هذا هو الضبط الموصى به بشكل طبيعي.                                                                                                                            |
| 20-، 22- أو 24- درجة مئوية | 4 درجة مئوية         | هذه هي إعدادات الضبط الموصى بها عندما تتجاوز درجة الحرارة المحيطة 30 درجة مئوية.                                                                              |
| التجميد السريع             | 4 درجة مئوية         | استخدم هذا عندما ترغب في تجميد الطعام في وقت قصير. يوصى باستخدامها للحفاظ على جودة منتجات اللحوم والأسماك.                                                    |
| 18- درجة مئوية أو أقل      | 2 درجة مئوية         | إذا اعتقدت أن مقصورة الثلاجة غير بارد بدرجة كافية بسبب الظروف الساخنة أو الفتح المتكرر للأبواب أو إغلاقها، فيمكن الضبط على هذه القيم.                         |
| 18- درجة مئوية أو أقل      | التبريد السريع       | يمكن استخدامها عندما يكون صندوق الثلاجة ذا حمل زائد أو عندما ترغب في تبريد الطعام بسرعة. يوصى بتنشيط وظيفة التجميد السريع من 4 - 8 ساعات قبل وضع الطعام فيها. |

| درج                        | الخضروات والفاكهة                                      |
|----------------------------|--------------------------------------------------------|
| مقصورة منطقة الطعام الطازج | منتجات الأطعمة المعلبة (الجبن والزبد والسلامي... إلخ). |

### معلومات التجميد العميق

- يجب تجميد الطعام بأسرع ما يمكن عند وضعه في الفريزر للحفاظ على جودته.
- ممكن الحفاظ على الطعام لفترة أطول فقط عند درجة حرارة 18- درجة مئوية أو درجات حرارة أقل.
- يمكن الحفاظ على طازجة الطعام لشهور عديدة (عند درجة حرارة 18- أو أقل في الديب فريزر).

### تحذير ! ⚠

- يجب تقسيم الأطعمة إلى أجزاء طبقاً للاستهلاك اليومي للعائلة أو الوجبة اليومية.
- يجب تغليف الأطعمة بطريقة محكمة لمنع جفاف أي منها إذا كانت ستُحفظ لوقت قصير.

المواد الضرورية للتعبئة.

- شريط لاصق مقاوم للبرد
- شريط لاصق ذاتي
- حلقات مطاطية
- قلم

- يجب أن تكون المواد المزمع استخدامها لتعبئة الطعام مقاومة للقطع وللبرد والرطوبة والزيوت والأحماض.
- يجب عدم ملامسة الأطعمة المزمع تجميدها للمواد المذابة سابقاً لمنع الإذابة الجزئية.
- يجب استهلاك الطعام الذي تم فك تجميده ولا يجب إعادته للتجميد مرة أخرى.

### توصيات المحافظة على الأطعمة المجمدة

- يجب حفظ الأطعمة التجارية المجمدة مسبقاً للتعبئة وفقاً لإرشادات المصنع للطعام المجمد في مقصورة حفظ الطعام المجمد.
- لضمان المحافظة على أفضل جودة لدى مصنع الطعام المجمد والبائع؛ يجب اتباع النقاط التالية:
- 1. توضع العبوات في الفريزر بأسرع ما يمكن بعد الشراء.
- 2. تأكد من وضع الملصقات على محتويات العبوة وتحديد التاريخ.
- 3. يجب عدم تجاوز تاريخ 'استخدام حتى' أو 'يفضل قبل' على العبوة.

### إزالة الثلج

يقوم تجويف الفريزر بإزالة الثلج بشكل تلقائي.

### وضع الطعام

|                         |                                                               |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------|
| أرفف صندوق الفريزر      | طعام مجمد متنوع مثل اللحم والسّمك والأيس كريم والخضروات إلخ.  |
| الجزء الخاص بالبيض      | البيض                                                         |
| أرفف صندوق الثلاجة      | الطعام في معلبات وأطباق مغطاة وعلب مغلقة.                     |
| أرفف باب مقصورة الثلاجة | طعام القليل أو المغلف أو المشروبات (مثل اللبن وعصائر الفواكه) |

## وظيفة الأجازات

إذا لم يتم فتح أبواب المنتج لمدة 12 ساعة على أعلى وضع درجة حرارة، فسيتم تشغيل وظيفة الأجازات تلقائياً.

قم بفتح باب المنتج أو قم بتغيير إعدادات مقياس درجة الحرارة لإلغاء هذه الخاصية.

خاصية الأجازات اختيارية. قد تختلف وفقاً لنوع المنتجات وقد لا تكون موجودة في كل منتج. لا ينصح بتخزين الطعام أثناء تفعيل خاصية الأجازات.

## وحدة صنع الثلج وصندوق تخزين الثلج

### استخدام وحدة صنع الثلج

(في بعض الطرازات)

أملء جهاز عمل الثلج بالمياه وضعه في مكانه.

سيتم إعداد الثلج في حوالي ساعتين تقريباً. لا تخرج صندوق الثلج من مكانه لإخراج الثلج.

أدر المقابض باتجاه عقارب الساعة كما هو موضح في الشكل.

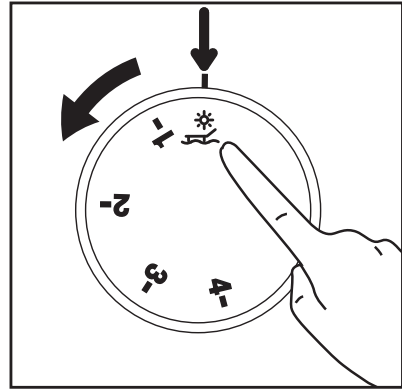
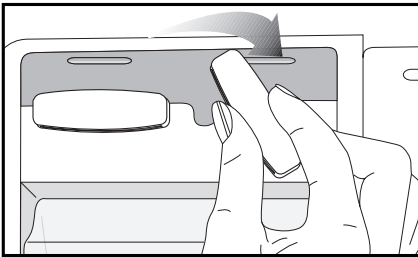
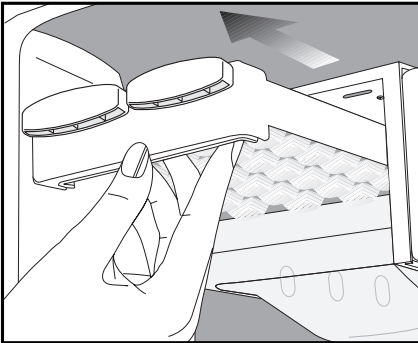
ستسقط مكعبات الثلج في خزان الثلج أدناه.

يمكن إخراج خزان الثلج وتقديم مكعبات الثلج.

يمكن الاحتفاظ بمكعبات الثلج في خزان الثلج إذا أردت.

### صندوق تخزين الثلج

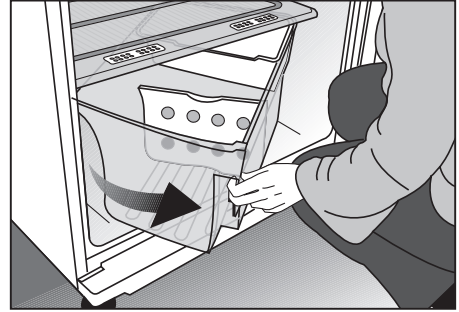
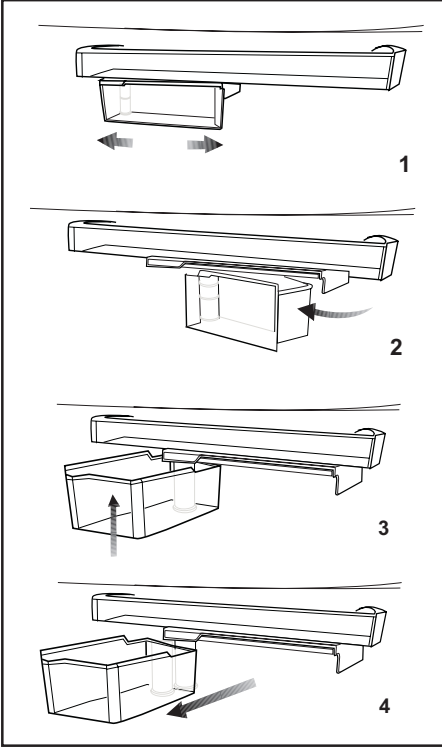
فخزان الثلج مخصص فقط لتجميع مكعبات الثلج. لا تضع ماء فيه. وإلا فيكسر.



استخدام الدرج الدوار (في بعض الطرازات)  
 إن درج ثلاجتك ذي الحركة الدوارة مصمم خصيصاً لتوفير مزيد من السهولة في الاستخدام وليمكنك من تخزين المزيد من الخضروات والفاكهة (بأحجام كبيرة) التي تشتريها عند التسوق بكميات ضخمة.  
 عندما تمسك وتجذب المقبض الموجود بالجانب الأيسر من الدرج، يدور الدرج من اليسار إلى اليمين ويفتح بسهولة. كما سيتيح لك الفاصل المزود به الدرج في فصل الخضروات والفاكهة حسب النوع، وحمايتها من السحق.

### صندوق التخزين الدوار

يمكن تحريك الرف المائل إلى اليسار أو اليمين لإيجاد مكان للزجاجات الطويلة أو المرطبات أو الصناديق في رف منخفض (الشكل 1).  
 يمكن الوصول إلى الطعام الذي وضعته في الرف بجذبه ولفه من حافته اليمنى (الشكل 2). عندما تريد تحميل الرف أو إخراجها لتنظيفه قم بلفه 90 درجة وارفعه لأعلى واجذبه تجاهك (الشكل 3-4).

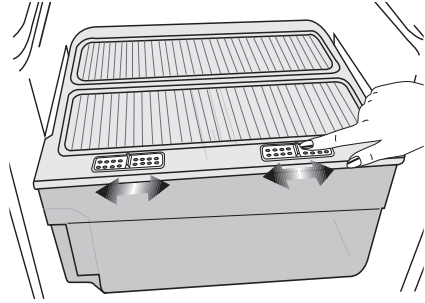


## مزاليج التحكم في الرطوبة في الدرج

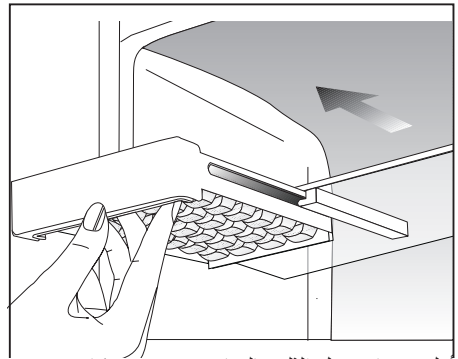
استخدام مزاليج التحكم في الرطوبة في الدرج تم تصميم درج الثلاثة خصيصاً بحيث يحتفظ بالخضروات طازجة دون فقدان رطوبتها. يتم توزيع الهواء البارد بشكل أساسي حول الدرج، كما يتم التحكم في مقدار الهواء البارد الذي يمر من خلال الدرج بواسطة مزاليق بالجانب الأمامي من غطاء الدرج.

ويمكنك ضبط مزاليق التحكم في الرطوبة على الوضع المناسب طبقاً لحالة الرطوبة والتبريد التي تناسب الطعام الموجود بالدرج.

فإذا رغبت في رفع مستوى تبريد الطعام الموجود بالدرج، افتح فتحات مزاليق التحكم في الرطوبة، وإذا رغبت في تقليل مستوى تبريد الطعام والاحتفاظ به رطباً لفترة أطول، فأغلق تلك الفتحات.

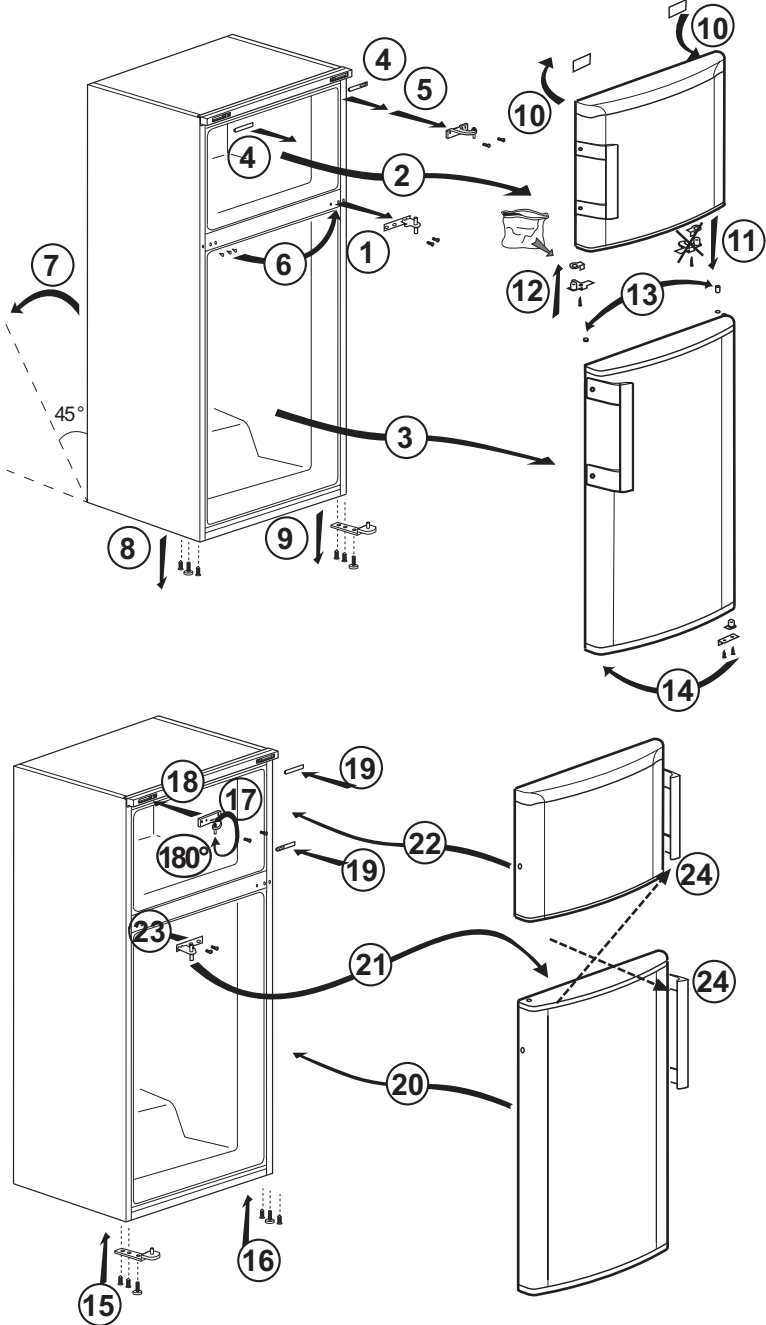


## عمل مكعبات الثلج

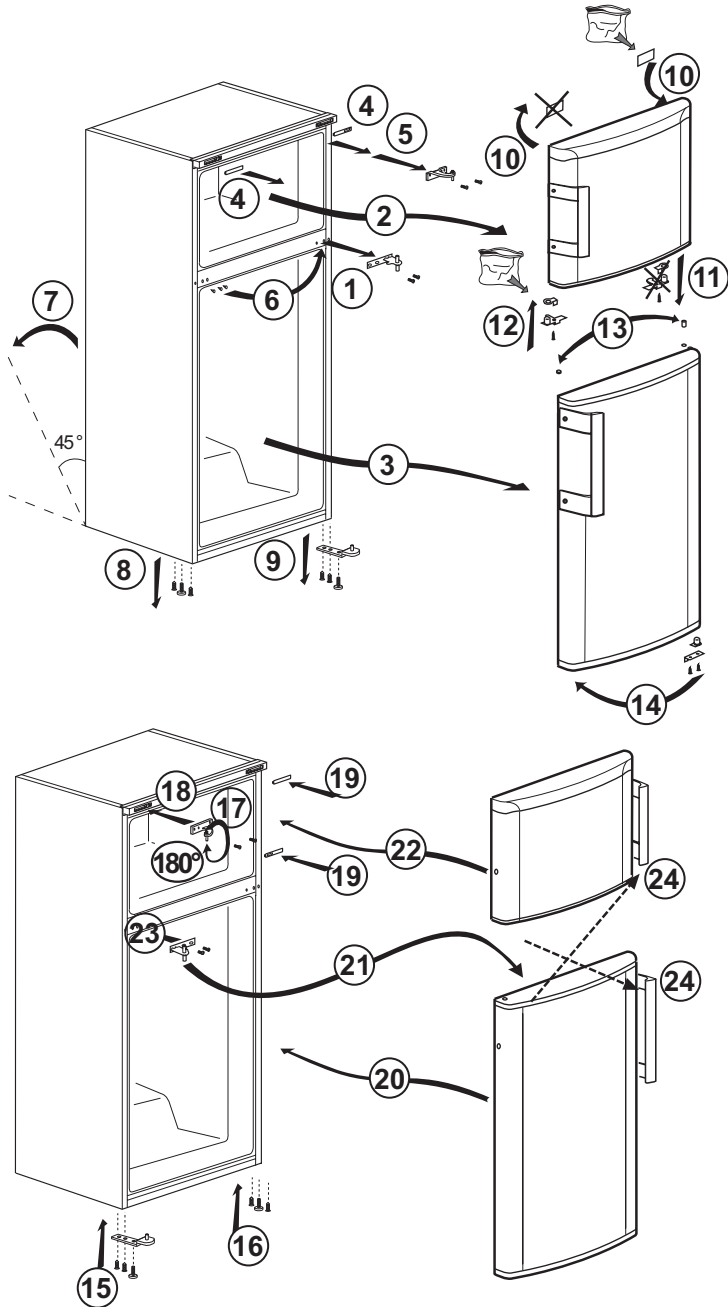


أملء جهاز عمل الثلج بالمياه وضعه في مكانه. سيتم إعداد الثلج في حوالي ساعتين تقريباً. يمكنك إزالته بسهولة من خلال لف وعاء الثلج

عكس الأبواب  
اتبع الترتيب الرقمي



# عكس الأبواب اتبع الترتيب الرقمي



## 6 الصيانة والتنظيف

⚠ لا تستخدم الجازولين أو البنزين أو أي مواد مشابهة لأغراض التنظيف.

⚠ نوصي بفصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل تنظيفه.

⚠ لا تستخدم أبداً أي مواد كاشطة أو صابون أو منظفات منزلية أو منظفات غسيل أو شمع التلميع عند التنظيف.

ⓘ استخدم المياه الفاترة لتنظيف صندوق الثلاجة ثم امسحه ليجف.

ⓘ استخدم قطعة من القماش الملتوية والرطبة مع ملء ملعقة شاي من بيكربونات الصودا مضافة لجالون من الماء لتنظيف الداخل ثم يجفف.

ⓘ تأكد من عدم دخول المياه إلى مبيت المصباح وغيره من العناصر الكهربائية.

ⓘ إذا كانت الثلاجة لن تستعمل لفترة زمنية طويلة، فافصل كابل التيار الكهربائي ثم أفرغ جميع الأطعمة ثم نظفها واترك الباب مفتوح جزئياً.

ⓘ قم بفحص عوازل التسريب في الباب بانتظام للتأكد من سلامتها وخلوها من جزيئات الطعام.

ⓘ لإزالة أرفق الباب، أخرج جميع المحتويات ثم ادفع رف الباب لأعلى بعيداً عن القاعدة.

ⓘ لا تستخدم أبداً مواد التنظيف أو المياه التي تحتوي على الكلورين لتنظيف الأسطح الخارجية والأجزاء المطلية بالكروم من المنتج. فالكلورين يتسبب في تآكل هذه الأسطح المعدنية.

ⓘ لا تستخدم الأدوات الحادة والكاشطة أو الصابون، أو

مواد التنظيف المنزلية، المنظفات، البنزين، الشمع، الخ، وإلا ستزول الأختام على الأجزاء البلاستيكية ويحدث تشوه. استخدم ماء فاتراً وقماشاً ناعماً للتنظيف والتجفيف.

### حماية الأسطح البلاستيكية

ⓘ لا تضع زيوتاً سائلة أو وجبات مطبوخة بالزيت في الثلاجة في علب غير معزولة، إذ قد تتسبب في تلف الأسطح البلاستيكية للثلاجة. في حالة انسكاب زيت أو تسربه على الأسطح البلاستيكية، نظف هذا الجزء واشطفه فوراً بماء دافئ.

## 7 حلول مقترحة للمشكلات

يرجى مراجعة هذه القائمة قبل الاتصال بمركز الخدمة. فقد يوفر عليك وقتًا ومالًا. تشمل هذه القائمة الشكاوى التي لم تنتج عن عيوب صناعة أو المواد المستخدمة. قد لا تتوفر بعض الميزات الواردة في هذا الدليل في المنتج الخاص بك.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| لمعدّ لا جلاشلا                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>هل الثلاجة متصلة بالتيار الكهربائي؟ توصيل القابس بمنفذ الكهرباء بالحائط.</li> <li>هل احترق منصرف القابيس المتصلة به الثلاجة أو المنصرف الرئيسي؟ أفحص المنصرف.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| تكثف في جانب صندوق الثلاجة. (المنطقة المتعددة. التحكم في التبريد. والمنطقة المرنة)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>الظروف المحيطة باردة جدًا. فتح الأبواب وغلغها بشكل متكرر. الظروف المحيطة عالية الرطوبة. تخزين طعام يحتوي على سائل في أوعية مفتوحة. ترك الباب مفتوح جزئيًا.</li> <li>تغيير وضع الترموستات إلى الدرجة أكثر برودة.</li> <li>تقليل الوقت الذي ترك الباب فيه مفتوحًا أو استخدامه بصورة أقل.</li> <li>تغطية الطعام المخزن في حاويات مفتوحة بمادة مناسبة.</li> <li>مسح التكثف بقطعة قماش جافة والتحقق من بقاءه.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| جهاز ضغط الهواء لا يعمل                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>سينصرف العازل الحراري لجهاز ضغط الهواء أثناء الانقطاع المفاجئ للتيار الكهربائي أو توصيل قابس الثلاجة بالتيار الكهربائي أو فصله. لأن ضغط الثلاجة في نظام تبريد الثلاجة لم يتوازن بعد.</li> <li>ستبدأ الثلاجة في العمل بعد 6 دقائق تقريبًا. يرجى الاتصال بمركز الصيانة إذا لم تبدأ الثلاجة في العمل بعد انتهاء هذه المدة.</li> <li>الثلاجة في دورة إزالة الثلج. هذا أمر عادي لكل الثلاجات الأوتوماتيكية التي تزيل الثلج. تحدث عملية إزالة الثلج دوريًا.</li> <li>الثلاجة غير متصلة بالقابيس. تأكد أن القابيس موضوع بإحكام في مقبس الحائط.</li> <li>هل تم ضبط درجة الحرارة بشكل صحيح؟ انقطاع التيار الكهربائي. اتصل بشركة الكهرباء.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| تعمل الثلاجة بصورة متكررة أو لوقت طويل.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>قد تكون الثلاجة الجديدة أكبر من القديمة. هذا شيء طبيعي تمامًا. الثلاجات الكبيرة تعمل لفترات أطول.</li> <li>قد تكون درجة الحرارة المحيطة عالية. وهذا أمر طبيعي جدًا.</li> <li>الثلاجة متصلة بالكهرباء منذ قليل أو مليئة بالطعام. قد يستمر تبريد الثلاجة كلياً لساعات أطول.</li> <li>قد تكون هناك كميات كبيرة من الطعام الساخن تم وضعها في الثلاجة مؤخرًا. يتسبب الطعام الساخن في تشغيل الثلاجة حتى يصل إلى درجة حرارة التخزين الآمنة.</li> <li>قد تكون الأبواب مفتوحة بصورة متكررة أو مفتوحة جزئيًا لفترة طويلة. يتسبب الهواء الساخن الذي دخل الثلاجة في تشغيل الثلاجة لفترة أطول. افتح الأبواب عددًا أقل من المرات.</li> <li>قد يكون باب صندوق الفريزر أو الثلاجة مفتوح جزئيًا. تأكد أن الأبواب مغلقة تمامًا.</li> <li>تم ضبط الثلاجة على درجة باردة جدًا. اضبط درجة حرارة الفريزر على درجة أعلى وانتظر حتى تصل إلى درجة الحرارة المطلوبة.</li> <li>قد يكون عازل باب الثلاجة أو الفريزر متسخًا أو باليًا أو متهتكًا أو مثبت بطريقة غير صحيحة. نظف العازل أو استبدله. لأن العازل التالف أو المتهتك يتسبب في أن تعمل الثلاجة لفترات أطول للحفاظ على درجة الحرارة الحالية.</li> </ul> |
| درجة حرارة الفريزر منخفضة جدًا بينما درجة حرارة الثلاجة غير كافية.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • تم ضبط الفريزر على درجة باردة جدًا. اضبط درجة حرارة الفريزر على درجة أعلى ثم تأكد ثانية.                                                                                                                |
| درجة حرارة الثلجة منخفضة جدًا بينما درجة حرارة الفريزر غير كافية.                                                                                                                                         |
| • تم ضبط الثلجة على درجة باردة جدًا. اضبط درجة حرارة الثلجة على درجة أعلى ثم تحقق ثانية.                                                                                                                  |
| تجمد الطعام المحفوظ في أدراج صندوق الثلجة.                                                                                                                                                                |
| • تم ضبط الثلجة على درجة باردة جدًا. اضبط درجة حرارة الثلجة على درجة أعلى ثم تحقق ثانية.                                                                                                                  |
| درجة حرارة الثلجة أو الفريزر عالية جدًا.                                                                                                                                                                  |
| • تم ضبط الثلجة على درجة حرارة عالية جدًا. يؤثر ضبط الثلجة على درجة حرارة الفريزر. غير درجة حرارة الثلجة أو الفريزر حتى تصل إلى مستوى مناسب.                                                              |
| • قد يكون الباب مفتوح جزئيًا. أغلق الباب تمامًا.                                                                                                                                                          |
| • قد تكون هناك كميات كبيرة من الطعام الساخن تم وضعها في الثلجة مؤخرًا. انتظر حتى تصل الثلجة أو الفريزر إلى درجة الحرارة المطلوبة.                                                                         |
| • تم توصيل الثلجة بالكهرباء مؤخرًا. فتبريد الثلجة تمامًا يستغرق وقتًا بسبب الحجم.                                                                                                                         |
| تشبه الضوضاء الناتجة عن الثلجة صوت الثواني الذي تصدره ساعة.                                                                                                                                               |
| • تصدر هذه الضوضاء من صمام اللولبي للثلجة. يعمل هذا الصمام بغرض ضمان تبريد المسار عبر الصندوق والذي يمكن ضبطه على درجات حرارة التبريد أو التجميد. كما أنه يقوم بوظائف التبريد. وهذا أمر طبيعي وليس عيبًا. |
| ترتفع ضوضاء التشغيل عند تشغيل الثلجة.                                                                                                                                                                     |
| • قد تتغير سمات أداء الثلجة تبعًا للتغيرات في درجة الحرارة المحيطة بالثلجة. وهذا طبيعي ولا يعد ذلك عيبًا.                                                                                                 |
| اهتزازات أو ضوضاء.                                                                                                                                                                                        |
| • الأرض ليست مستوية أو ليست صلبة. تهتز الثلجة عند تحريكها ببطء. تأكد من أن الأرض مستوية وقوية وتحمل الثلجة.                                                                                               |
| • قد يصدر صوت من الأشياء الموضوعة على الثلجة يجب إزالة هذه الأشياء من على سطح الثلجة.                                                                                                                     |
| تصدر ضوضاء مثل صوت انسكاب سائل أو رشه.                                                                                                                                                                    |
| • تنساب السوائل والغازات وفقًا لقواعد تشغيل الثلجة. وهذا طبيعي ولا يعد ذلك عيبًا.                                                                                                                         |
| تحدث ضوضاء شبيهة بصفير الرياح.                                                                                                                                                                            |
| • تستخدم منشطات الهواء (المراوح) للسماح للثلجة بالتبريد بشكل فعال. وهذا طبيعي ولا يعد ذلك عيبًا.                                                                                                          |
| تكاثف في الحوائط الداخلية للثلجة.                                                                                                                                                                         |
| • يزيد الطقس الحار والرطب من التكاثف. وهذا طبيعي ولا يعد ذلك عيبًا.                                                                                                                                       |
| • الأبواب مفتوحة جزئيًا. تأكد أن الأبواب مغلقة تمامًا.                                                                                                                                                    |
| • قد تكون الأبواب مفتوحة بصورة متكررة جدًا أو قد تكون متروكة مفتوحة لفترة طويلة. افتح الأبواب بتكرار أقل.                                                                                                 |
| تحدث الرطوبة في الإطار الخارجي للثلجة أو بين الأبواب.                                                                                                                                                     |
| • قد يكون الطقس رطبًا. هذا شيء طبيعي جدًا في الأجواء الرطبة. وعندما تكون الرطوبة أقل: يختفي التكثف.                                                                                                       |
| توجد رائحة كريهة داخل الثلجة.                                                                                                                                                                             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• يجب تنظيف الجزء الداخلي من الثلاجة . نظف داخل الثلاجة بقطعة أسفنجية وماء دافئ، أو ماء مكرين.</li> <li>• قد تتسبب بعض الأوعية أو مواد التعبئة في هذه الرائحة. استخدم وعاء مختلف أو مواد تعبئة مختلفة.</li> </ul>                                                    |
| الباب (الأبواب) لا يغلق.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• عبوات الطعام قد تمنع إغلاق الباب. غير وضع عبوات الطعام التي تعيق الباب.</li> <li>• الثلاجة ليست عمودياً تماماً على الأرض وقد تهتز عند تحريكها قليلاً اضبط مسامير الارتفاع.</li> <li>• الأرض ليست مستوية أو قوية. تأكد من أن الأرض مستوية وتحمل الثلاجة.</li> </ul> |
| الأدراج عالقة.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• قد يكون الطعام ملاصقاً لسقف الدرج. أعد ترتيب الطعام في الدرج.</li> </ul>                                                                                                                                                                                           |



57 7014 0000/AA  
EN-FR-AR